

# SOLNI CVET L'AFIORETO



LOKALNO GLASILO OBČINE PIRAN - BREZPLAČEN IZVOD ZA VSAKO GOSPODINJSTVO  
FOGLIO DEL COMUNE DI PIRANO - COPIA GRATUITA PER OGNI NUCLEO FAMILIARE



## Kazalo

Uvodnik.....	3	Približajmo naravo otrokom .....	24
Investicije in aktivnosti za kakovostnejše življenje.....	4	Novinarski krožek ponovno zaživel .....	25
Nadaljnji razvoj naše občine .....	8	Escursione didattica a Venezia.....	25
IPOP – Inštitut za politike prostora poroča občankam in občanom občine Piran.....	10	Razigran uživaj dan .....	26
Pozicioniranje kot okolju in družbi prijazna destinacija je prioriteta.....	12	Inovativna aplikacija SMARTWELL .....	26
Občina Piran pridruženi partner projekta SHINK2C .....	13	Prizidek OŠ Sečovlje z dvema učilnicama .....	27
Digitalizacija parkirnega sistema v Piranu.....	14	Forma viva in Ex-tempore na sečoveljski osnovni šoli .....	27
V Dragonji odprli center ponovne uporabe.....	14	Galerija Herman Pečarič Piran, 10. 12. 2021–13. 2. 2022 ...	28
Zaključena vzdrževalna dela na objektu Krajevne skupnosti Sv. Peter .....	15	Pianist Alexander Gadjev v Portorožu.....	29
Mladi in prostovoljstvo .....	15	Spletni program Mediadoma se nadaljuje.....	30
49 predstav v različnih programskih sklopih.....	16	Javni socialnovarstveni program CSD Južna Primorska, Enota Sežana, je v desetih letih pomagal 143 ženskam in 135 otrokom .....	31
Podarim ti topel obrok vabi k sodelovanju občanke in občane občine Piran .....	16	Pomen socialnih stikov za vse uporabnike centra.....	31
Društvo invalidov občine Piran (DIOP) o svoji dejavnosti.....	17	Prvo mokrišče mednarodnega pomena v Sloveniji.....	32
Pevke in pevci piranskega MPZ DU so praznovali 2. rojstni dan.....	17	Ko bom velik/velika, bom ... ..	32
Zgodba neke družine .....	18	Odlična sezona in povratek tujih gostov .....	33
Praznik kostanja s tekmovanjem v kuhanju trip in noč štrig .....	19	El arte de aprender hablando .....	34
Piranski taborniki dejavni kljub omejitvam.....	19	Turističnim delavcem in delavkam pripravili presenečenje .....	34
Zmelkoov in taborniške delavnice za zavidljiv jubilej .....	20	Promocija trajnostnega turizma .....	34
Karizmatični prebivalci našega morja.....	20	Integracijska zgodba z različnih koncev sveta .....	35
V letu izzivov program izveden z odliko.....	21	Praznik olja in bledeža v Padni .....	36
LD Solinar oživlja kulturno dediščino glagolice.....	21	Upokojeni šofer Slavnik vozi piranski Prostofer .....	36
Skok v preteklost z vrtcem Morje Lucija .....	22	Za piranski plavalni klub enajst kolajn na DP .....	37
Ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu, na obisku OŠ Cirila Kosmača Piran .....	22	Slovenska jadralska posadka Krpani 1860 pod vodstvom Vasilija Žbogarja le za Švedi.....	37
Smeh in sladoled za rojstni dan .....	22	Nastop Flipovk na prestižnem Gala večeru dvanajstih izbranih skupin.....	38
Dijaki Gimnazije, elektro in pomorske šole Piran nadpovprečni .....	23	Hura, prosti čas .....	38
Vtisi dijakov po praktičnem usposabljanju na šolski jadrnici.....	23	Obeti za prihodnost – spremembe v kategoriji 470.....	38
Skupaj proti plastičnim odpadkom.....	24	Piranski veslači in veslačice uspešno zaključili veslaško sezono 2021 .....	39
		Uspešno leto twirling plesalk .....	39
		Napovednik prireditev v občini Piran december–januar ...	40
		Calendario degli eventi nel comune di Pirano dicembre-gennaio.....	40

Lokalno glasilo Občine Piran  
Solni cvet - L'afioreto 54

Izdajatelj:  
Občina Piran,  
Tartinijev trg 2, 6330 Piran

Uredniški odbor:  
Bruno Kuzmin, Manuela Rojec, Erika Čok  
in Ariana Buzleta

Oblikovanje:  
Ariana Buzleta

Fotografija na naslovnici:  
Peter Litavsky

Tisk: Tiskarna Vek  
Naklada: 7.350 izvodov  
Izšlo v Piranu, decembra 2021



## UVODNIK



Drage občanke in občani,

v trenutku, ko to pišem, čakamo na odločitev vlade, katere prireditve bodo v času veselega decembra mogoče in dovoljene. Neznank je veliko, informacije se spreminjajo iz ure v uro. Kljub temu smo v Občini Piran s pomočjo Turističnega združenja Portorož, Avditorija in številnih drugih deležnikov pripravili bogat in raznolik novoletni program. Ob številnih kulturnih prireditvah, ki so predvidene v avditoriju in na drugih lokacijah, je občina letos še bolj bogata kot prejšnja leta okrašena z novoletnimi lučkami. Seveda ne manjka velika jelka, ki tradicionalno krasi Tartinijev trg. V trenutku mojega pisanja se odločamo še za namestitve enega največjih drsališč v Sloveniji, ki naj bi v dolžino merilo kar 60 metrov; postaviti ga želimo v skladišče soli Grando. Danes, ko berete te vrstice, drsališče verjetno že stoji.

Težko si predstavljate, kako močno si želim, da bi Grando res gostil drsališče. Pa ne zgolj to. Želim si, da po njem od jutra do večera radoživo in nasmejano drsajo naši otroci, ki jih ponosno opazujejo njihovi starši in stari starši. Po skoraj dveh letih življenja s koronavirusom je to le majhna želja v primerjavi s tisto, da s skupnimi močmi zmagamo v tej bitki in ponovno zaživimo bolj umirjeno, nasploh normalno in družbeno manj razdvojeno življenje.

V prihajajočem letu vam zato želim zvrhano mero zdravja, miru, ljubezni, sreče, medsebojne strpnosti in splošne predvidljivosti, ko se ne bo treba več ubadati z vprašanji, ali bomo lahko načrtovane aktivnosti in projekte izvedli ali ne.

Denio Zadković,  
župan Občine Piran

Care cittadine, cari cittadini.

Nel momento in cui vi scrivo stiamo aspettando la decisione del governo in merito alle manifestazioni che saranno consentite nel periodo di festa in dicembre. Le incognite sono numerose e le informazioni vengono modificate di ora in ora. Ciò nonostante, il Comune di Pirano, con l'aiuto dell'Ente per il turismo Portorose, l'Auditorio e numerosi altri soggetti, ha predisposto un programma di Capodanno ricco e variegato. Quest'anno, oltre ad ospitare numerose manifestazioni culturali in programma all'Auditorio e in altri siti, il nostro comune ha molti più addobbi natalizi rispetto agli anni precedenti, senza contare il grande abete che adorna Piazza Tartini. Mentre vi scrivo, stiamo valutando la realizzazione di una delle più grandi piste di pattinaggio sul ghiaccio in Slovenia la cui lunghezza raggiungerebbe addirittura i 60 metri; il desiderio è di collocarla nel magazzino del sale Grando. Oggi, mentre state leggendo queste righe, la pista è probabilmente già operativa.

Non potete immaginare quanto ardentemente desideri vedere realizzata una pista di ghiaccio nel Grando! E non solo: vorrei anche che i nostri bambini pattinassero gioiosamente dalla mattina alla sera con i sorrisi stampati sui loro visi e che i loro genitori e i nonni li ammirassero con orgoglio. Dopo quasi due anni di convivenza con il coronavirus, questo desiderio è veramente minuscolo se comparato con quello di vincere questa lotta unendo le forze e di ricominciare a vivere più serenamente, secondo i ritmi di una volta e con più armonia.

Nell'anno a venire, quando non dovremo più preoccuparci se le attività e i programmi pianificati saranno attuati o meno, vi auguro salute, pace, amore, felicità, tolleranza reciproca e, in generale, una maggiore prevedibilità.

Il Sindaco del Comune di Pirano

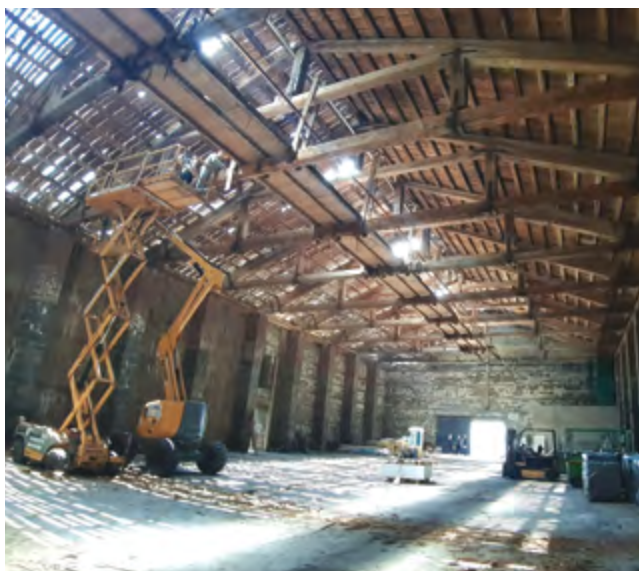
Denio Zadković

## INVESTICIJE

**Investicije in aktivnosti za kakovostnejše življenje****Besedilo: Bruno Kuzmin, foto: Občina Piran**

Občina Piran je letos kljub finančno in epidemiološko oteženim razmeram izvedla številne investicije ter aktivnosti na področju infrastrukture in družbenega življenja

Eno izmed najpomembnejših novosti predstavlja brez dvoma odločitev za sanacijo strehe na skladišču soli Grando, največjem objektu s streho iz korcev v Sloveniji. Investicijo v višini 450.548 evrov je Občina Piran zaključila letošnjo jesen. Občini je pri prenovi pomagalo Ministrstvo za kulturo, ki je odobrilo sofinanciranje investicije z nepovratnimi sredstvi v višini 200.000 evrov.



*Prenova strehe nekdanjega skladišča soli Grando.*

Sanacija strehe je zajela odstranitev azbestne kritine v skupni velikosti okoli 5000 kvadratnih metrov, ki je bila nadomeščena s korci, zamenjavo žlebov in vseh kovinskih veznih elementov ter sanacijo in zaščito lesenega ostrešja. Nova streha predstavlja za vse nas prvi korak k revitalizaciji opuščene skladišča z novimi vsebinami. Te bodo bogatile kulturno in turistično dogajanje v enem izmed največjih zaprtih prireditvenih prostorov v Sloveniji. Grando se kot vezni člen med hotelskimi kompleksi v Portorožu in Bernardinu lahko ponaša z izjemno lokacijo in obmorsko promenado.

Občina Piran je letos zaključila še tlakovanje in ureditev infrastrukture na Adamičevi ulici v Piranu – razgledna ploščad pred cerkvijo sv. Jurija je po več desetletjih spet imenitna lokacija. Ob tem sta bila urejena kanalizacija in odtok meteornih voda ter sanirano zamakanje v opečnatih obokih pod platojem cerkve. Nič manj pomembne niso bile sanacije različnih klifov – večji poseg je bil na primer opravljen ob Belokriški cesti.



*Sanacija klifa pod župniščem.*

**Prenova cestne infrastrukture**

Med pomembnejše investicije na področju obnove cest, ki jih upravlja naša občina (skupaj jih je okoli 170 kilometrov), prištevamo drugo fazo urejanja na področju Fiese. Po lanskoletnih delih na pločniku od Arz do gramoznega parkirišča smo letos uspešno zaključili še gradnjo pločnika od parkirišča na ovinku do območja jezera ter do navezave na obstoječo naravno pot ob njem. Ureditev pločnika v dolžini okoli 310 metrov in prehoda za pešce v neposredni bližini jezera izboljšuje varnost za sprehajalce med Piranom in priljubljeno naravno plažo v Fiesi. Občina je na tem območju uredila še parkirna mesta: na nekoliko razširjenem gramoznem parkirišču je sedaj dovolj prostora za 52 osebnih vozil. Hkrati je bilo urejeno tudi parkirišče med pločnikom in cesto, kjer je 25 mest za motorna kolesa in 54 mest za osebna vozila. Na omenjenih območjih je bila izvedena še namestitve javne razsvetljave.



*Urejena sprehajalna pot med Belokriško in Cvetno potjo.*



Za gradbena dela v okviru prvega sklopa je občina odštela 71.754 evrov brez DDV, za javno razsvetljavo pa dodatnih 13 tisoč evrov. Nekoliko manjšo, a brez dvoma pomembno novost predstavlja rekonstrukcija lokalne ceste v Vinjolah, kjer je družba Rižanski vodovod Koper (RVK) vgradila dotrajani vodovod v cestni ustroj, podjetje Telekom pa je položilo telekomunikacijski vod. Investicija Občine Piran je znašala 51.430 evrov brez DDV, asfaltiranje na območju obnove vodovoda in vgradnje kabelske kanalizacije Telekoma pa sta krila RVK in Telekom. Na območju Sečovelj (ob cesti v smeri od Maričke do vrtca ter v smeri Kroga) je bila s pomočjo sredstev iz sklada za povračilo stroškov občinam ob schengenski meji postavljena javna razsvetljava v vrednosti nad 70 tisoč evrov.

Letos je bil dokončan še pločnik ob Belokriški cesti z ureditvijo sprehajalne steze do Cvetne poti v Portorožu, na kar so občani in obiskovalci (tako kot na dela na območju Fiese) čakali dolga leta. S tem je bila zaključena krožna sprehajalna povezava med Belim križem in Portorožem.



Obcestna javna razsvetljava Parecag–Sečovelje.

## Evropska sredstva za kohezijo

Vladna služba za razvoj in evropsko kohezijsko politiko je Občini Piran odobrila evropska sredstva za projekt odvajanja in čiščenja odpadnih voda v Luciji. Za projekt bo občina iz kohezijskega sklada prejela okoli 843 tisoč evrov. Projekt odvajanja in čiščenja odpadne vode v Luciji, ki ga Občina Piran izvaja v okviru dogovora za razvoj obalno-kraške regije, je sicer ovrednoten 2,36 milijona evrov. V okviru projekta bo izvedena gradnja 4253 metrov sekundarne kanalizacije v aglomeraciji Lucija – namen posega je priključitev dodatnih 185 populacijskih enot na sistem odvajanja in čiščenja komunalne odpadne vode. Z naložbo se bodo sanirale tudi kritične točke, kjer prihaja do vdora morske vode v kanalizacijski sistem.



Zemljevid območja z zarisanimi predvidenimi trasami kanalizacijskih krakov.

## Investicije za lepšo prihodnost

Občina Piran je pred kratkim uveljavila predkupno pravico in kupila 4400 kvadratnih metrov velik sklop enajstih nepozidanih stavbnih zemljišč v obrtni coni Lucija. Občina je s tem zaokrožila svoja bližnja zemljišča na skupni površini več kot 10.000 kvadratnih metrov, ki jih bo namenila za dodaten gospodarski razvoj in bodočo optimizacijo delovanja svojega Javnega komunalnega podjetja Okolje Piran. Komunalno podjetje bo s tem namenom velik del svoje dejavnosti, vključno s tisto, ki se trenutno izvaja na piranskih Fornačah, preselilo v Lucijo. Zaposleni bodo s selitvijo v novo zgrajene stavbe dobili delovne prostore, ki zagotavljajo vse standarde za zdravo in varno delo, primerne garderobe, umivalnice, jedilnico, dovolj velika skladišča in arhive. V Lucijo bo preseljen še vozni park, ki mu bodo namenjena varovana in primerno urejena parkirna mesta ter mehanična delavnica za vzdrževanje.



Občina je uveljavila predkupno pravico za 4400 kvadratnih metrov nepozidanega stavbnega zemljišča v obrtni coni v Luciji.

V obrtni coni Lucija bo v sklopu sodobnega centra komunalne dejavnosti dobil svoje mesto še center ponovne uporabe z delavnico za popravilo ter vnovično uporabo pohištva in drugih uporabnih predmetov. Tu bosta šivalnica in zelena trgovina z unikatnimi izdelki, kjer bodo potekale delavnice in izmenjava predmetov. Dejavnost, ki je običajno odmaknjena na obrobje mesta, bo tako bližje občanom, ki bodo še bolj motivirani za ločevanje odpadkov in seznanjeni s pomenom ponovne uporabe. Vse to bo prispevalo k trajnostnemu razvoju, za katerega smo se v Občini Piran s podpisom zelene zaveze zavestno odločili.

## Urejanje Jernejevega kanala

Občina Piran in Javno podjetje Okolje Piran sta spomladi začela z urejanjem Kanala svetega Jerneja v Seči, ki je zaradi brezvladja in zanemarjenosti že desetletja predstavljal lokalno in nacionalno sramoto. Z območja upravljanja, ki meri 31.376 kvadratnih metrov, so bila v prvi fazi odstranjena potopljena plovila; z lastniki so bili nato sklenjeni dogovori o plačilu vzdrževalnine. S tem so postavljeni predpogoji, da Jernejev kanal, kot ga imenujemo pogovorno, ob kulisi bližnjih solin v nekaj letih postane eden izmed najlepših koticov slovenske obale.

V naslednji fazi urejanja načrtujemo izgradnjo lesene sprehajalne poti z urejenimi dostopi do plovil. Mostovž bo od kopnega odmaknjen najmanj dva metra, kar bo plovilom omogočalo varno plovo po sredinskem delu struge, s tovrstno zasnovo pa bodo zavarovani tudi obstoječi habitatni tipi, kar predstavlja osnovo trajnostne ureditve in varovanja okolja, saj bodo dela na degradiranem območju izvedena z naravnimi materiali in okolju prijaznimi rešitvami.

Občina se je hkrati lotila urejanja drugih, večinoma dolga leta degradiranih področji. Med njimi izstopa področje nekdanje policijske postaje in samskega doma v Portorožu. Hkrati so bili očiščeni številni vodotoki in kanali na področju od Sečovelj, Lucije in Strunjana.



*Predvidena ureditev Kanala sv. Jerneja.*

## Novo pridobitve na področju šolstva

Popolnoma nov je dvoetažni prizidek z dvema novima učilnicama v Osnovni šoli Sečovelje. Na stari osnovni šoli v Sv. Petru je bil zaključen prvi del rekonstrukcije objekta, ki je desetletja propadal. V njem bo urejeno večnamensko pritličje z dvema večjima prostoroma in sanitarijami. V občini začinjamo še priprave za gradnjo vrtca v Luciji in krožišča pri Osnovni šoli Cirila Kosmača. Uslišane so bile tudi želje glasbenih navdušencev z nadgradnjo dejavnosti glasbene šole v prostorih portoroškega Avditorija.



*Selitev glasbene šole v Avditorij Portorož.*

## Digitalizacija občinske infrastrukture

Občina Piran je uspešno zaključila projekt vzpostavitve novih brezplačnih brezžičnih internetnih dostopnih točk v okviru pobude WiFi4EU. Postavljenih je bilo deset novih točk. Tri so bile nameščene v Strunjanu, od tega dve na plaži Krka in ena na upravni stavbi Krajinskega parka Strunjan. Dve novi točki sta na plaži v Fiesi, ena na atletskem stadionu v Sečoveljah in tri v Sv. Petru. Eno novo dostopno točko je dobila še Nova vas (ob krajevni skupnosti). Vse točke omogočajo širokopasovni internetni dostop s hitrostjo od 20 do 60 Mb/s. Z novim omrežjem upravlja občinsko podjetje Obalni tehnološki sklad. Sredstva za postavitev novih točk v višini 15.000 evrov so bila v celoti zagotovljena z evropskim projektom Wifi4EU. Na področju digitalizacije je Javno podjetje Okolje Piran nadgradilo vstopno-izstopne točke v mesto Piran s sistemom prepoznave registrskih oznak. Z nadgradnjo terminalov je pospešeno prehajanje vozil na izhodu iz mesta, sistem pa zmanjšuje tudi možnost zlorabe abonentskih kartic.

## Rešitev za akvarij v Piranu

Po številnih prizadevanjih smo uspešno preprečili tudi morebitno zaprtje Akvarija v Piranu. Na občini je bil podpisan sporazum za njegovo rešitev: pismo o nameri so podpisali Ministrstvo za



izobraževanje, znanost in šport, Gimnazija, elektro in pomorska šola Piran ter Univerza na Primorskem. S podpisom je Republika Slovenija oziroma njeno Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport brezplačno prenesla lastnino nepremičnine, v kateri je piranski akvarij, na univerzo. Univerza bo delovanje akvarija nadgradila, saj bo v njem vzpostavljen eden od stebrov novega univerzitetnega centra, ki bo namenjen izvajanju visokošolske in raziskovalne dejavnosti s področji varstvene biologije morja, varstvene narave, ekologije in populacijske biologije, rabe habitatov, vpliva antropogenih motenj v morskih ekosistemih ter populacijske in varstvene genetike. Akvarij Piran bo ob tem tudi v prihodnje odprt za obiskovalce.



Podpis pisma o nameri med MIZŠ, UP in GEPŠ Piran.

## Prva faza urejanja parka Sonce

Veliko pridobitev predstavlja posodobitev in obnova Parka sonce v Luciji. Poleg nove telovadnice na prostem najbolj izstopa kolesarski park oziroma tako imenovani pumptrack, ki je zgrajen na skupni površini 827 kvadratnih metrov. Ključni del kolesarskega poligona predstavljajo zaobljene grbine in zavoji, povezani v krožno celoto.



Kolesarski park v Luciji.

S svojo razgibanostjo nudi poligon pestro in zabavno, obenem pa varno kolesarsko izkušnjo na manjši površini. Namenjen je mladim in mladim po srcu oziroma vsem kolesarskim navdušencem, ki želijo prosti čas preživljati na malce bolj adrenalinski, a hkrati varen način. Poligon je namenjen tudi mladim na rolerjih, skirojih in rolnih. Primeren je tako za začetnike, ki se šele učijo vožnje s kolesom, kot za vrhunske kolesarje. Velja dodati, da je pumptrack poligon opremljen še s servisno postajo z orodjem za lažja popravila, polnilnico za električna kolesa in tlačilko za polnjenje pnevmatik. Vrednost projekta je dosegla 55.176 evrov brez DDV, pri čemer smo od Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport pridobili 23 tisoč evrov nepovratnih sredstev.

Občina Piran je na južnem delu Parka Sonce v Luciji uredila še telovadnico na prostem. V prijetno urejenem okolju, v neposredni bližini pumptrack poligona, stojijo štiri kombinirane večnamenske telovadne naprave, na katerih lahko vadi več ljudi. Telovadnico sestavljajo tako imenovana kletka z obročema za dviganje, prečkami in letvenikom, rimska klop, ravna klop in dvovišinska bradlja. Vse naprave so opremljene s QR-kodami za dostop do nabora vaj, ki jih omogoča posamezno orodje. Za nakup telovadne opreme, ki ima 25-letno garancijo, njeno vgradnjo in pripravo terena je občina odštela 18.268 evrov brez DDV. Pomembno pridobitev v Parku Sonce, ki ga želi Občina Piran v okviru proračuna za leto 2022 dodatno polepšati in izboljšati z novimi vsebinami za bolj kakovostno preživljanja prostega časa, predstavlja še 28,5 metra dolg zip-line.

## Še nekaj za naše ljubljence



Pasje igrišče v obrtni coni v Luciji.

Niti na naše pasje prijatelje nismo pozabili! Ob vходу v obrtno cono Lucija, v neposredni bližini trgovine Agraria, smo postavili pasje igrišče. Prostor, ki obsega 500 kvadratnih metrov, je urejen na degradiranem in zaraščenem območju. Igrišče je ograjeno z žičnato ograjo in opremljeno z dvema pasjima igraloma ter dvema lesenima klopema. Celotna investicija v pasje igrišče je dosegla 5700 evrov.

## Nadaljnji razvoj naše občine - Il futuro sviluppo del nostro comune

Besedilo: Urad za okolje in prostor Občine Piran, foto: Občina Piran

Testo: Ufficio Ambiente e Territorio del Comune di Pirano, foto: Comune di Pirano

Spoštovane občanke in občani!

Vabimo vas, da si na spletni strani občine Piran ogledate osnutek strateškega dela občinskega prostorskega načrta Občine Piran (OPN SD) in okoljsko poročilo za strateški del (OP SD). Gre za dolgo pričakovano gradivo, ki smo ga uspeli uskladiti s posameznimi nosilci urejanja prostora (NUP) in Sektorjem za okoljske presoje na Ministrstvu za okolje in prostor. Zdaj je čas razgrnitve in predstavitve, zato vam želimo uvodoma podati ključna pojasnila o gradivu.

OPN je prostorski akt, sestavljen iz dveh delov:

- **strateškega** (OPN SD) in **izvedbenega dela** (OPN ID).

Občinski prostorski načrt (OPN) je temeljni prostorski akt občine, s katerim se ob upoštevanju usmeritev iz državnih prostorskih aktov, razvojnih potreb občine in varstvenih zahtev določijo:

- cilji in izhodišča prostorskega razvoja občine,
- načrtovane prostorske ureditve lokalnega pomena ter
- pogoji umeščanja objektov v prostor.

V **strateškem delu** določi občina – na podlagi obveznih državnih izhodišč, usmeritev in pogojev ter lastnih potreb, ki jih predhodno uskladi z obveznimi izhodišči – splošne cilje prostorskega in siceršnjega razvoja občine. Ti cilji se nato v izvedbenem delu realizirajo do parcele natančno, in sicer skozi podrobnejšo namensko rabo in prostorsko-izvedbene pogoje za pripravo projektov pred gradnjo objektov. **Pobude za spremembo namenske rabe zemljišč** je zato smiselno vlagati **pred pričetkom izdelave izvedbenega dela OPN**, medtem ko se **pobude** z vizijo in predlogi razvoja občine vlagajo **pred pričetkom izdelave strateškega dela OPN**.

Že med usklajevanjem osnutka OPN SD s posameznimi NUP smo izvedli delavnice po krajevnih skupnostih. S temi srečanji smo vas skušali spodbuditi in pritegniti k razmišljanju o **možnostih bodočega razvoja** naše občine ob najpomembnejši dejavnosti, ki jo predstavlja turizem. Neugodna epidemiološka situacija je pokazala na ranljivost in občutljivost te panoge – čas je, da pričnemo načrtovati druge dejavnosti razvoja in zaposlovanja. Razvoj ne more temeljiti le na turizmu in širjenju stavbnih zemljišč. Teh imamo že sedaj dovolj: nepozidanih stavbnih zemljišč je v naši občini še vedno okoli 60 hektarov, zato bi bilo njihovo **širjenje neracionalno**. Ta zemljišča smo iz trenutno veljavnega planskega dokumenta zgolj prenesli v osnutek OPN in jih **nismo širili**.

Izjeme predstavljajo le širitve za razvojne potrebe športa in rekreacije ob Luciji ter obrti v Dragonji. Povsod drugod smo ostali v mejah, ki smo si jih določili s planom v letih 1998 in 2004. V OPN SD smo skušali povzeti **vsakodnevne težave** občanov in občank: pomanjkanje stanovanj, pomen novih delovnih mest in zaposlovanje, občutljivost naravne in kulturne dediščine, ohranjanje kmetijskih zemljišč in kulturne krajine, nelegalne posege v prostor itd. Negativni demografski trendi kažejo na potrebo po ukrepih,

ki bodo pomagali zaustaviti ta gibanja in morda obrnili krivuljo v drugo smer. Verjetno gre za trenutek, ko se moramo vsi skupaj zamisliti nad tem in doseči **dogovor o nadaljnjem razvoju** naše občine.

Vse pripombe in predlogi, ki so bili podani na predhodnih delavnicah, so bili evidentirani, niso pa še umeščeni v ta osnutek. Njihova vključitev bo mogoča šele po razpravi v občinskem svetu, ko bodo svetnice in svetniki potrjevali vsa stališča in pripombe na osnutek OPN SD. Pred tem bomo izvedli še javno obravnavo osnutka razgrnjenega gradiva, kjer bomo lahko vsi podali svoja stališča o viziji razvoja naše občine. Lahko se zgodi, da se bodo stališča močno razlikovala: pogledi prebivalcev in prebivalk urbanega dela občine se morda razlikujejo od ostalih in nasprotno. Zato je prav, da dosežemo skupen dogovor o smeri razvoja glede na danosti in trende. Vabimo vas torej, da se v **sredo, 2. februarja 2022, ob 17. uri** vsi skupaj srečamo v **Avditoriju Portorož** ter se pogovorimo o možnostih **nadaljnega razvoja občine**. Takrat ne bi želeli govoriti o individualnih pobudah o spremembi namembnosti kmetijskih zemljišč v stavbna: takih pobud je že več kot 2000 in še prihajajo. Tema bo predmet izvedbenega dela OPN. Na javni razgrnitvi bi želeli govoriti o **nadaljnjem razvoju naše občine in o prihodnosti za naše zanamce**.

Vljudno vabljeni!

\* \* \*

Gentili cittadine e cittadini!

Siete invitati a visionare la bozza della parte strategica del Piano regolatore generale comunale del Comune di Pirano (PRG PS) e la relazione ambientale per la parte strategica (RA PS), entrambe pubblicate sul sito del Comune di Pirano. Si tratta di materiali attesi da molto tempo che siamo riusciti ad armonizzare con i singoli titolari di funzioni dell'assetto territoriale (TAT) e il Settore per le valutazioni ambientali del Ministero per l'Ambiente e il Territorio. Ora è il momento dell'esposizione e della presentazione, con cui desideriamo presentare alcuni chiarimenti generali relativi al materiale prodotto. Il PRG è un atto territoriale composto da due parti:

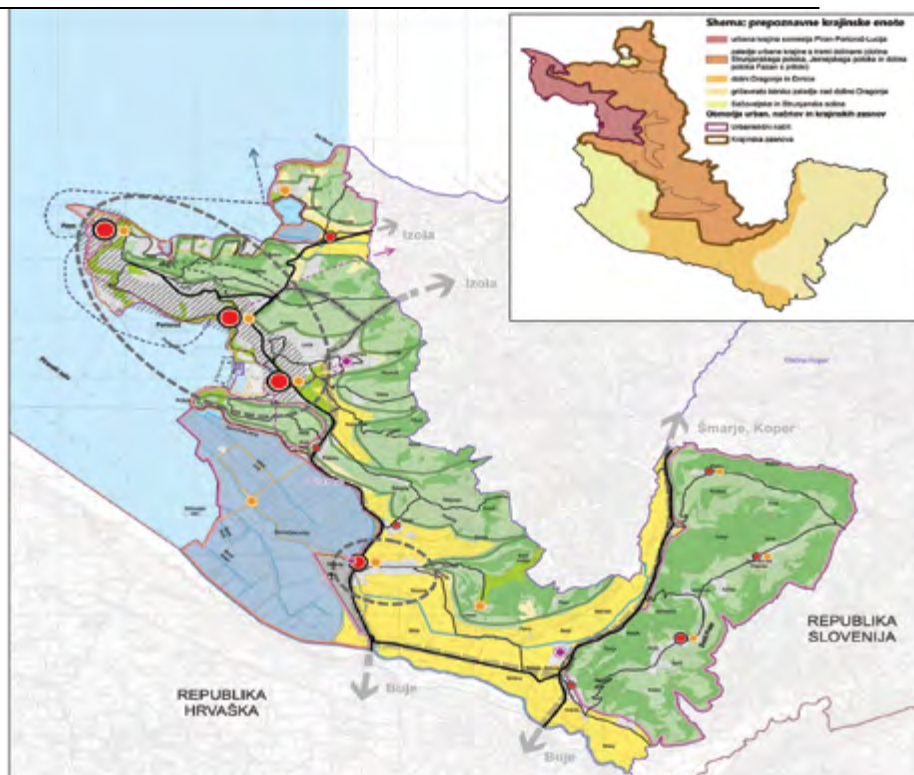
- **la parte strategica** (PRG PS) e la parte **attuativa** (PRG PA).

Il Piano regolatore generale (PRG) è l'atto fondamentale del Comune, con il quale si determinano, sulla base delle indicazioni presenti nella normativa nazionale per l'ambiente e il territorio, nonché sulla base delle esigenze di sviluppo del Comune e dei requisiti di tutela, i seguenti aspetti:

- gli obiettivi e i punti di partenza dello sviluppo territoriale del Comune,
- la pianificazione dell'assetto territoriale di rilevanza locale e
- le condizioni per l'ubicazione dei fabbricati sul territorio.

**Nella parte strategica** il Comune determina gli obiettivi generali di sviluppo territoriale e di sviluppo in generale del Comune sulla





Zasnova prostorskega razvoja občine - Pianificazione dello sviluppo territoriale del Comune.

base dei punti di partenza, orientamenti e condizioni necessarie previste dallo Stato, nonché sulla base delle esigenze del Comune stesso, armonizzate in precedenza con requisiti minimi. Questi obiettivi generali vengono poi realizzati **nella parte attuativa** con una precisione fino al livello della singola particella catastale, tenendo conto della destinazione d'uso dettagliata e in osservanza delle condizioni territoriali esecutive per la predisposizione dei progetti per la costruzione di fabbricati. **Pertanto, le iniziative di modifica della destinazione d'uso dei terreni** vanno presentate **prima dell'avvio della realizzazione della parte attuativa del PRG**, mentre **iniziative** strategiche di massima e **le proposte** di sviluppo del Comune vanno presentate **prima dell'avvio della realizzazione della parte strategica del PRG**.

Già durante il coordinamento del progetto del PRG PS con i singoli TAT, abbiamo organizzato degli incontri/laboratori nelle singole comunità locali, con i quali abbiamo cercato di incoraggiarvi e stimolarvi a riflettere sulle **possibilità di sviluppo futuro** del nostro Comune, oltre all'attività principale rappresentata dal turismo. La sfavorevole situazione epidemiologica ha mostrato la vulnerabilità e la sensibilità di questo facendo emergere la necessità di una pianificazione più ampia con nuove attività di sviluppo e occupazione nel Comune. Lo sviluppo non può basarsi solo sul turismo e sull'espansione dei terreni edificabili. Nel nostro Comune ci sono tuttora circa 60 ettari di terreno edificabile ancora non edificato, quindi la loro **espansione** sarebbe **irrazionale**. Pertanto, abbiamo solo trasferito questi terreni dall'attuale documento di pianificazione alla bozza del PRG e non **li abbiamo espansi**.

Le uniche eccezioni sono rappresentate dalle espansioni per lo sviluppo dello sport e della ricreazione presso Lucia e dallo sviluppo dell'artigianato a Dragogna. In tutte le altre zone gli interventi sono rimasti entro i limiti fissati dal piano nel 1998 e nel 2004. Nel PRG PS abbiamo cercato di **riassumere la problematica quotidiana**

percepita da noi cittadini: la mancanza di alloggi, l'importanza di nuovi posti di lavoro e di occupazione, la sensibilità del patrimonio naturale e culturale, l'importanza di preservare il territorio agricolo e il paesaggio culturale, gli interventi illegali nel territorio ecc. Le tendenze demografiche negative suggeriscono la necessità di agire per arginare questi processi e forse invertire la curva degli andamenti. Probabilmente si tratta di un momento in cui dobbiamo pensare tutti e insieme raggiungere un **accordo sullo sviluppo futuro** del nostro Comune.

Tutte le osservazioni e i suggerimenti espressi nei precedenti incontri/laboratori sono stati annotati e non sono ancora inseriti in questa bozza. Questo sarà possibile solo dopo la discussione in Consiglio comunale, quando i consiglieri confermeranno tutte le posizioni e i commenti sulla bozza del PRG PS. Prima di ciò si terrà anche un dibattito pubblico sulla bozza del materiale in esposizione, dove tutti potremo esporre il nostro punto di vista sullo sviluppo del nostro Comune. Le opinioni, peraltro, possono essere contrastanti. I punti di vista espressi dalla parte urbana del Comune possono differenziarsi da quelli presenti nelle altre zone. Pertanto, è giusto raggiungere un accordo comune sulla direzione dello sviluppo alla luce delle realtà e delle tendenze date. La cittadinanza è quindi invitata a partecipare all'incontro che avrà luogo **mercoledì 2 febbraio 2022 alle ore 17.00** presso **l'Auditorio di Portorose**, dove potremo discutere sulle possibilità **offerte dallo sviluppo futuro del Comune**. In tale occasione, non vorremmo parlare di iniziative individuali per cambiare la destinazione dei terreni agricoli in terreni edificabili. Le iniziative pervenute ci sono già più di 2.000 - e molte stanno ancora arrivando. Esse saranno oggetto della parte attuativa del PRG. In questa esposizione pubblica, vorremmo parlare **dell'ulteriore sviluppo del nostro Comune e del futuro per i nostri discendenti**.

Vi invitiamo a partecipare al dibattito.

## LOKALNI NAČRT HODLJIVOSTI ZA BOLJŠE ZDRAVJE IN KAKOVOST BIVANJA

## IPoP – Inštitut za politike prostora poroča občankam in občanom občine Piran

Besedilo: Urška Didovič, Jana Okoren, foto: Urška Didovič, Goran Jakovac

Lokalni načrt hodljivosti (LNH) je dokument, ki hojo obravnava kot prometno prakso, ter v obliki ugotovitev in ukrepov povzema spoznanja iz načrtovanja hoji prijaznega okolja. Dokument in proces njegove priprave v okviru programa *Aktivno v šolo in zdravo mesto* povezujeta strokovna spoznanja z mnenji lokalnih akterjev, šolarjev in prebivalcev. Priprava načrta hodljivosti je zasnovana tako, da v lokalnem okolju sproži ozaveščanje o pomenu hoje za mobilnost in zdravje prebivalcev, poveže prizadevanja lokalnih akterjev za javno zdravje s prizadevanji za trajnostno mobilnost, urejanje prostora in kakovost bivanja, ter spodbudi spreminjanje potovalnih navad.

LNH za Občino Piran – Lucija (LNH) je rezultat drugega poziva za občine *Načrtujmo skupaj zdravo mesto!* in programa *Aktivno v šolo in zdravo mesto*. Program sofinancira Ministrstvo za zdravje RS in je del prizadevanj nacionalnega programa *Dober tek, Slovenija* za več gibanja in bolj zdravo prehrano. LNH je izdelal IPoP – Inštitut za politike prostora v sodelovanju s CIPRA Slovenija, Zavodom Dostop ter predstavniki Občine Piran in lokalnimi akterji.

LNH je zaradi prostorskega obsega občine in omejitev projekta pripravljen na dveh ravneh – splošno na ravni občine ter specifično na ravni naselja Lucija s podrobnejšimi analitičnimi ugotovitvami in smernicami. Analiza hodljivosti in merjenje peš razdalj sta v Luciji med drugim pokazala, da so glavne dejavnosti v naselju (avtobusna postaja, šola, vrtec, knjižnica in zdravstveni dom) med sabo oddaljene manj kot 15 minut hoje; naselje je torej zelo primerno za hojo ter aktivno mobilnost zaposlenih in prebivalcev.



*Pogoje za hojo v Luciji so komentirali tudi učenci OŠ Lucija.*

Proces priprave je poleg klasičnih načrtovalskih analiz obsegal pregled občinskih strateških dokumentov, ekspertno oceno hodljivosti prostora, srečanja s fokusno skupino, sestavljeno iz predstavnikov občine, javnih zavodov, območne enote NIJZ in civilnodružbenih organizacij, poglobljene intervjuje, urbani sprehod in delovni pogovor z učenci OŠ Lucija ter preverjanje ugotovitev med prebivalci s pomočjo spletne ankete.



*Podpis Mednarodne listine za hojo.*

Proces priprave je spodbujal vključevanje in sodelovanje različnih skupin prebivalcev in akterjev z raznih področij ter tako skušal prispevati k učinkovitemu izvajanju ukrepov in sprememb, potrebnih za izboljšanje pogojev za hojo v Luciji in občini Piran. V okviru procesa se je na pobudo OŠ Lucija že oblikovala skupina predstavnikov občinskih šol, ki namerava sodelovati pri načrtovanju šolskih poti in spodbujanju aktivne mobilnosti otrok in zaposlenih. Prav tako je bila zaradi težav pri vključevanju predstavnikov invalidskih organizacij podana pobuda za vzpostavitev medobčinske delovne skupine za zagotavljanje dostopnosti, ki jo je podprl tudi župan Občine Piran, Denio Zadković.

Priprava LNH je pokazala, da so razmere za hojo v občini Piran razmeroma ugodne ter da se mnogi prebivalci dobro zavedajo blagodejnih učinkov hoje na zdravje in podpirajo ukrepe, ki bi lahko izboljšali pogoje za pešce. Ljudje želijo več urejenih peš poti, ločene kolesarske steze in dodatno tudi dobre povezave z javnim potniškim prometom, da bi se lahko v večji meri odločili za aktivno mobilnost.



*Preureditev ceste Obala bi izboljšala pogoje za hojo in udobje hoje z zmanjšanjem konfliktov med pešci in kolesarji ter vozniki električnih skirojev.*

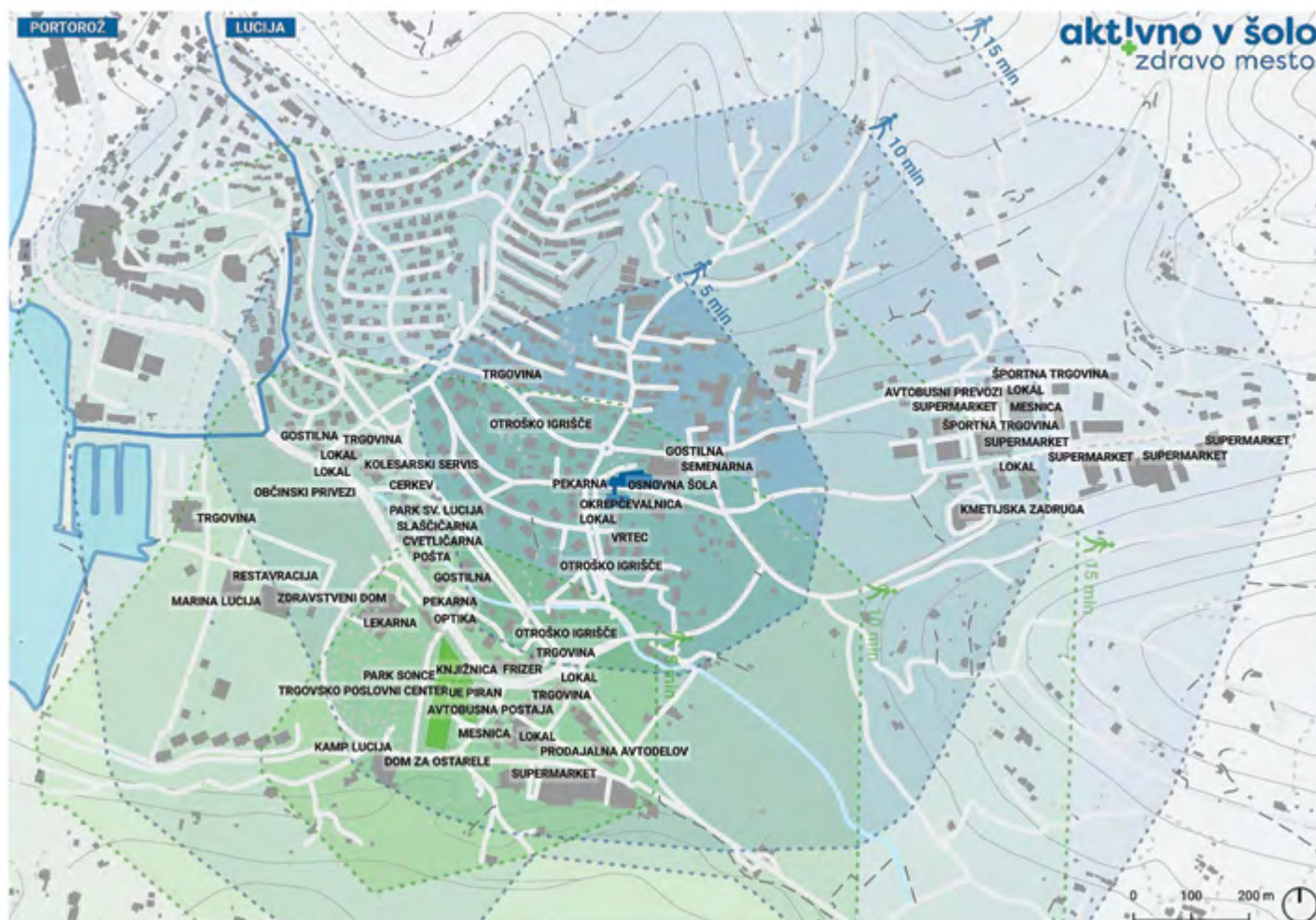


Občino Piran v nadaljevanju čaka predvsem skrbno urbanistično načrtovanje za zagotavljanje dobre dostopnosti programov in storitev, mešane rabe prostora in kratkih razdalj med dejavnostmi v prostoru. Poleg tega bodo v prihodnosti pomembni tudi celostno načrtovanje prometnih ureditev, osredotočeno na počutje pešca, spodbujanje aktivne mobilnosti v šolo in na delo, dogovori z invalidskimi organizacijami o zagotavljanju univerzalne dostopnosti javnega prostora, ozaveščanje o pomenu hoje in univerzalne dostopnosti prostora, javnih objektov, storitev in informacij, spreminjanje kulture vožnje in prometnih režimov na obstoječih cestah, priprava nove parkirne politike, izdelava mobilnostnih načrtov za javne ustanove ter spodbujanje prebivalcev in obiskovalcev k hoji in kolesarjenju ob souporabi javnega potniškega prometa na poti po vsakdanjih opravkih oz. pri izvajanju kulturnih in turističnih dejavnosti ali pri udeležbi na takih dogodkih.

S pripravo LNH se za Občino Piran in vse vključene akterje začinja dolgotrajen proces delovanja v prid hoji in zdravju prijaznega urejanja prostora. Več o LNH Piran – Lucija in programu *Aktivno v šolo in zdravo mesto* si lahko preberete na: [www.aktivnovsolo.si](http://www.aktivnovsolo.si), FB: @aktivnovsolo.



Župan podpira aktivno mobilnost otrok in odraslih.



Radiji peš oddaljenosti 5, 10 in 15 minut od avtobusne postaje (zelena) in OŠ Lucija (modra).

## OBČINA PIRAN VSTOPILA V ZELENO SHEMO SLOVENSKEGA TURIZMA

**Pozicioniranje kot okolju in družbi prijazna destinacija je prioriteta**

Besedilo: Alenka Pograjc



Logotip znaka Slovenija Green.

S pridobitvijo znaka *Slovenia Green Destination* se bo Občina Piran na slovenskem, evropskem in globalnem trgu pozicionirala kot okolju in družbi prijazna destinacija.

V začetku leta je Slovenska turistična organizacija v sodelovanju z mednarodno organizacijo Green Destinations in Zavodom Tovarna trajnostnega turizma Goodplace pozvala slovenske destinacije in ponudnike, naj se vključijo v Zeleno shemo slovenskega turizma. V sklopu letošnjega poziva za pridobitev znaka *Slovenia Green* se je v shemo prijavila tudi Občina Piran, ki želi svoje trajnostno poslovanje na področju turizma nadgraditi in preveriti z mednarodnimi orodji *Green Destinations Standard*, kar omogoča tako nacionalno kot mednarodno primerljivost in vidnost. Občina Piran se želi s svojimi zelenimi prizadevanji, ukrepi in rešitvami potegovati za pridobitev znamke *Slovenia Green*. V ta namen je občina imenovala zelenega koordinatorja in člane zelene ekipe, ki bodo sodelovali pri pridobivanju podatkov, ocenjevanju in oblikovanju razvojnih ukrepov in ciljev ter pri prizadevanjih za njihovo uresničevanje. Uvajanje trajnostnega poslovanja je namreč proces nenehnih izboljšav.

Za pridobitev okoljskega znaka je bilo treba pristopiti k zelenemu poslovanju. Na dogodku *Zero Waste*, ki je potekal konec septembra 2021 v Portorožu, sta župan

Občine Piran in vodja trženja Turističnega združenja Portorož, Patricija Gržinič, podpisala t. i. Zeleno zavezo slovenskega turizma, ki je temeljna zaveza destinacije, da deluje po trajnostnih načelih in si nenehno prizadeva za izboljšave. Na poti do znaka *Slovenia Green*, ki bo predvidoma trajala do konca letošnjega leta, pa bodo člani zelene ekipe z različnimi aktivnostmi zbirali podatke o trajnostnem razvoju občine, izvedli anketiranje nekaterih deležnikov (lokalnega prebivalstva, obiskovalcev in turističnega gospodarstva) ter vse deležnike osveščali o pomenu trajnostnega razvoja, v okviru katerega predstavlja turizem pomemben povezovalni element.

Da je destinacija tajnostna, dokazujejo tudi okoljski/trajnostni znaki, ki predstavljajo vodilni standard odličnosti na področju okoljske odgovornosti in trajnostnega delovanja v turistični industriji. Ta prestižni znak pomeni zavezanost podjetij, da v certificiranih obratih spoštujejo stroge kriterije. Z velikim veseljem sporočamo, da imamo v Občini Piran kar tri ponudnike, ki so uspeli pridobiti okoljske znake:

- Restavracija COB (Cooking outside the box), ki jo vodi mladi nadobudni chef Filip Matjaž, je lastnica kar dveh okoljskih znakov. Z znakom Zeleni ključ/Green Key so se obvezali, da bodo o trajnostni zeleni naravnosti učinkoviteje ozaveščali vse, ki so povezani z restavracijo, ter tako ohraniti

pristine okuse, kvaliteto surovin in kakovost življena. Restavracija se ponaša še s prestižnim znakom *Slovenia Green Cuisine*, kar dokazuje, da tudi v gastronomiji sledi načelom trajnosti s pristopom »z vrta na mizo« in s poudarkom na sezonskih, lokalnih in naravnih sestavinah.

- Hotel HISTRION se od jeseni 2021 lahko pohvali z mednarodnim trajnostnim znakom in certifikatom Zeleni Ključ / Green Key. Znak pomeni zavezo hotela k spoštovanju strogih kriterijev, ki jih je določila Mednarodna fundacija za okoljsko vzgojo FEE (Foundation for Environmental Education). Okoljski znak Zeleni ključ zagotavlja vsem gostom, da z izbiro certificiranega ponudnika neposredno pripomorejo k varstvu okolja, saj se v objektih, ki se lahko pohvalijo z omenjenim certifikatom, vzdržujejo visoki okoljski standardi. Cilji okoljskega znaka so povečati uporabo okolju prijaznih in trajnostnih načinov delovanja in s tem zmanjšati skupno porabo virov, povečati zavedanje in spremeniti obnašanje gostov, zaposlenih in dobaviteljev, predvsem na področju trajnostnih načel, ter povečati zavedanje in spremeniti obnašanje deležnikov v turistični industriji nasploh.

- Restavracija RIZBIZI ima že kar zanimivo zgodovino – med drugim se je s portoroškega hriba preselila na obalo. Že od leta 2010 ponuja krožnike z izvirnimi kombinacijami barv, vonjav in okusov. Ob spoštovanju do sestavin, ki morajo biti sveže in od lokalnih ponudnikov, je pridobitev znaka Zeleni ključ/Green Key le nadgradnja trajnostnega pristopa k delu. Rizibizi je tudi član JRE (Jeunes Restaurateurs d'Europe), ima tri kape Gault&Millau in Michelinov krožnik (Michelin plate).

Več informacij o Zeleni shemi slovenskega turizma najdete na spletni strani občine [www.piran.si](http://www.piran.si).



## PRIHODNOST PITNE VODE V PIRANU: PRAVI KRAJ, PRAVI NAČRT IN PRAVI LJUDJE

**Občina Piran pridruženi partner projekta SHINK2C**

Besedilo: dr. Shé M. Hawke, dr. Blaž Lenarčič, foto: Miloš Valenčič



Dr. Shé M. Hawke

Letos je Mediteranski inštitut za okoljske študije pri Znanstveno-raziskovalnem središču Koper postal partner v 10-milijonskem EU-projektu *Smart Control of the Climate Resilience of European Coastal Cities*, ki vključuje 28 partnerjev iz 11 evropskih držav. Cilj projekta je oblikovanje, razvoj, spremljanje in preverjanje novih ukrepov, namenjenih reševanju težav, ki so povezane s klimatskimi spremembami na obalnih območjih. Izpostaviti je treba, da je pridruženi partner projekta tudi Občina Piran, ki je z ZRS Koper podpisala pismo o sodelovanju.

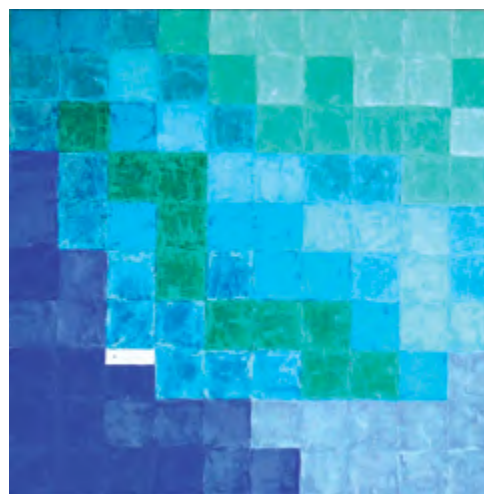
Mesto Piran bo torej postalo živi urbani laboratorij, ki se bo ukvarjal z reševanjem pomanjkanja pitne vode in postavljanjem sistema za zgodnje zaznavanje ekstremnih vremenskih pojavov.

Z namenom, da se lotimo reševanja težav s pitno vodo, bomo preizkusili inovativno rešitev, ki jo predstavlja higienski, stroškovno učinkovit in ogljično nevtralen sistem prerazporeditve vode od tuša do kotlička za splakovanje stranišča. Ta rešitev temelji na predpostavki, da ni ekološko ali ekonomsko smiselno splakovati stranišča z dragoceno čisto pitno vodo. V spodnji tabeli so predstavljeni podatki, ki prikazujejo približno povprečno porabo pitne vode in prihranek z uvedbo tega sistema. Razvoj prototipa je še v zgodnji fazi – na voljo imamo 4 leta, da ga izpopolnimo.

Število prebivalcev v Sloveniji	2,1 milijona
Povprečna uporaba stranišča v zahodnih državah	5/dan
Količina vode, porabljene pri posameznem splakovanju	5–10 litrov
Količina vode porabljene pri tuširanju	50–75 litrov
Potencialni prihranek vode z uporabo sistema SHINK2C	30–65 litrov/osebo/dan

Piran je izpostavljen tudi nevarnostim, ki so povezane z ekstremnimi vremenskimi dogodki, kot so na primer poplave, nevihte in erozija. V sklopu projekta bo ustvarjen prototip digitalnega dvojčka mesta Piran, ki bo omogočal zgodnje opozarjanje na ekstremne vremenske pojave, simulacije vplivov teh pojavov na mesto ter posledično pripravo evakuacijskih načrtov in preventivnih aktivnosti. Da bi dosegli ta cilj, bomo prebivalce Pirana povabili k sodelovanju v procesu zbiranja podatkov v realnem času, s čimer bomo dopolnili zbirke podatkov obstoječih senzorjev.

V štiriletnem obdobju trajanja projekta bomo v sodelovanju z Občino Piran pripravili tudi vrsto informativnih in izobraževalnih dogodkov, na katerih bomo podrobneje predstavili projektne aktivnosti ter vzroke in posledice podnebnih sprememb, s katerimi se soočamo danes.

Avtor slike z naslovom *Manj kot 1 %* je avstralski umetnik Leonie Jackson.

Planet Zemlja je večinoma (75 %) prekrit z vodo. Največ vode je v morjih (modri kvadrati na sliki). Majhen bel pravokotnik (na sliki spodaj levo) predstavlja količino sladke vode, večinoma v obliki ledu. Majhna modra pika v belem pravokotniku pa predstavlja pitno vodo – te je manj kot 1 %.



Dr. Blaž Lenarčič

## RAZVOJ Z LASTNIM ZNANJEM

**Digitalizacija parkirnega sistema v Piranu**

Besedilo: Jana Pines, foto: Javno podjetje Okolje Piran

Javno podjetje Okolje Piran je v drugi polovici oktobra začelo z opremljanjem vstopno-izstopne točke v mesto Piran s sistemom prepoznave registrskih oznak. Nadgradnja terminalov bo pospešila prehajanje vozil na izhodu iz mesta in preprečila zlorabo abonentskih kartic. Sistem bo imetnikom abonmajev po

prepoznavi in ujemanju registrske tablice z informacijami v bazi uporabnikov avtomatsko dvignil zapornico, ostalim obiskovalcem pa bo omogočeno plačevanje z gotovino in plačilnimi karticami na dveh izhodnih avtomatskih blagajnah.

»Program smo napisali sami, ker nismo želeli biti vezani na zunanjega izvajalca,« so

na plod domačega znanja ponosni v Okolju, ki je za nakup kamer odštelo 3.500 evrov. Do konca testnega obdobja bodo ostale v uporabi magnetne kartice, po odpravi morebitnih napak pa bodo sistem uvedli tudi na zunanje parkirišče na Fornacah in za garažno hišo Arze.



### Poenostavljeno podaljševanje parkirnih abonmajev. Odslej tudi preko telefona.

Na številko 031 20 90 20 pošljete SMS z vsebino s **kodo parkirnega območja, presledek, celotna registrska številka vozila** (primer: 1020184 KPAB123).

Po uspešno opravljenem plačilu prejmete potrditveno SMS sporočilo.

## EVROPSKI TEDEN ZMANJŠEVANJA ODPADKOV

**V Dragonji odprli center ponovne uporabe**

Besedilo: Jana Pines, foto: Javno podjetje Okolje Piran

Javno podjetje Okolje Piran je na Zbirnem centru Dragonja odprlo Center ponovne uporabe »Druga roka«, kjer lahko obiskovalci najdejo dobro ohranjene predmete, ki so se jih nekdaj lastniki naveličali in odvrgli. V komunalnem podjetju pričakujejo, da bo zbiralnica hitro zaživela in da jo bodo obiskovali ljudje, ki cenijo trajnostni vidik. »Predaja in prevzem bosta brezplačna, saj je namen centra zmanjšati količino odpadkov ter usmerjati še uporabne stvari tja, kjer jih družba najbolj potrebuje,« je ob odprtju povedal direktor piranske komunale Gašpar Gašpar Mišič.

Piranski župan Denio Zadković je v otvoritvenem nagovoru navzoče še opomnil, da so potrošništvo in poceni izdelki privedli do pretiranega kopičenja stvari. »Prispevek Občine Piran k razbremenjevanju okolja je vizualno skromen, vendar še kako pomemben, saj z otvoritvijo centra ozaveščamo in obenem vabimo vse občanke

in občane, da razmišljajo o možnosti ponovne uporabe zavrženih predmetov in o morebitnem nakupu nečesa, kar lahko ponovno služi nekomu drugemu«, je dodal župan.

Okolje je za investicijo v dva kontejnerja s skupno 40 kvadratnimi metri površine odštelo nekaj tisoč evrov, dolgoročni cilj pa je nadgradnja oz. izgradnja sodobnega centra ponovne uporabe.

Center bo odprt od ponedeljka do sobote po urniku Zbirnega centra Dragonja in bo zaradi prostorske omejenosti sprejemal le manjše ohranjene predmete, kot so gospodinjski aparati, kuhinjska oprema, športni rekviziti in drugi pripomočki. Ali je stvar še uporabna in primerna za predajo, se lahko občanke in občani posvetujejo z zaposlenimi na telefonski številki 041/952-833 ali preverijo aktualno ponudbo in povpraševanje preko Facebook strani podjetja.



Center ponovne uporabe v Dragonji.

**CPU »DRUGA ROKA«**

Zbirni center Dragonja

Tel: 041/952-833

Email: cpu@okoljepiran.si

FB: @cpudrugaroka

Urnik:

ponedeljek – petek 6.–14. ure

sobota 7.–12. ure



## NA SLIKOPLESKARSKA IN FASADERSKA DELA BO TREBA POČAKATI

**Zaključena vzdrževalna dela na objektu Krajevne skupnosti Sv. Peter****Besedilo in foto: Karmen Vidak Forte**

KS Sv. Peter ima v svoji lasti kar nekaj nepremičnin. Za delovanje društev in razne aktivnosti krajanom veliko pomenijo Kulturni dom z dvorano in garderobami ter zunanji prireditveni prostori. Žal je gostinski del objekta še vedno prazen, saj potrebuje velika vlaganja, čemur se bo treba v prihodnje posvetiti in rešitev verjetno poiskati v javno-zasebnem partnerstvu.

V letu 2021 je KS Sv. Peter začela najbolj nujna vzdrževalna dela na objektu, in sicer z obnovo terase s stopniščem ter večnamenskega prostora s sanitarijami v prvem nadstropju. Teraso je dolga leta zamakalo, voda je ob vsakem deževju pronicala v pritlični gostinski prostor in v kamnite nosilne zidove. Posledice zamakanja so bile vidne v pritličju, na

stropu in na fasadi, ki je ob stopnišču odpadala. Torej zamenjali so vhodna vrata, okno, polkna, notranja prostora (18 kvadratnih metrov) pa opremili z novo vodovodno in električno inštalacijo.

Dela so se začela 1. septembra, zaključena so bila jeseni. Sredstva v višini 32.900,00 EUR je delno krila sama krajevna skupnost, v večji meri pa so bila zagotovljena v občinskem proračunu za leto 2021 (vzdrževalna dela na objektu KS Sv. Peter 76). KS si ne zagotovi dovolj tržnih prihodkov (iz najemnine za poslovne prostore, v katerih je trgovina), zato bo letos nekaj sredstev po načrtu zmanjkalo – slikopleskarska in fasaderska dela bodo žal morala počakati na naslednje proračunsko leto.



*V letu 2021 je KS Sv. Peter začela najbolj nujna vzdrževalna dela na objektu.*

## ČLOVEKOLJUBNA POMOČ IZ ROK MLADIH PROSTOVOLJCEV

**Mladi in prostovoljstvo****Besedilo: OZRK Piran, foto: Aleš Černivec**

Dijaki in dijakinje GEPŠ (Gimnazije, elektro in pomorske šole Piran) pogosto pomagajo pri pripravi in delitvi paketov hrane socialno ogroženim posameznikom in posameznicam ter njihovim družinam. Pomoč Rdečega križa prejema brezposelni, občani iz ranljivih skupin (otroci, bolni, invalidni, starejši), brezdomci ter – žal ne tako redko – tudi polno zaposleni, katerih prihodki ne zadoščajo za vsakdanje preživetje. Naši mladi prostovoljci in prostovoljke imajo vso podporo starejših kolegov, kar je seveda dragoceno in dobrodošlo.

Humanitarne dejavnosti zagotovo vključujejo elemente vseživljenjskega učenja in medgeneracijskega povezovanja. V prihodnje bo človekoljubna pomoč vsakdanja nujnost, da bo življenje ljudi v hitro se spreminjajočih časih bolj kakovostno. Gre za vzpostavitev temeljev za zdrav in trajnostni obstoj celotne družbe. V tednu dobrodelnosti, ki je letos potekal med 18. in 24. oktobrom 2021, je utrip v humanitarnem skladišču Rdečega križa Piran ujela tudi ekipa RTV Slovenija.

Občanke in občane vabimo, naj po svojih močeh pomagajo, da bo paketov dovolj za vse. Pošljite SMS z besedo SKUPAJ ali SKUPAJ5 na 1919. Skupaj in povezani smo močnejši. Vsaka pomoč šteje. #lepojedeliti



*Na fotografiji z leve proti desni: novinarka Erter Pust, gimnazijci in gimnazijke Neža France, Maj Umer, Lea Nabergoj, Iva Delfar in Lea Rajčič, prostovoljka Katja Sivič, sekretarka Valentina Klemše, tajništvo Tea Anič ter prostovoljca Ines Fonda in Vedran Bakotič.*

**Poskeniraj in pomagaj!**

## 9. MEDNARODNI FESTIVAL KAMIŠIBAJA BELI DELFIN V PIRANU

### 49 predstav v različnih programskih sklopih

Besedilo: Jelena Sitar, foto: Ubald Trnkoczy

Mednarodni festival Beli delfin, ki ga po petih nacionalnih festivalih že četrtič v mednarodnem obsegu organizira društvo Zapik – drugič v koprodukciji z ZKD Piran –, je tudi letos gostoval v Piranu. Poleg najboljših slovenskih kamišibajkarjev so nastopili tudi ustvarjalci iz Francije, Italije, Srbije in Japonske, v spremljajočem v dodatnem programu z delavnicami pa še predstavnica iz Švice.

Program festivala, ki je 49 predstav v različnih programskih sklopih, sta kot vsako leto sestavila Igor Cvetko in Jelena Sitar. Tradicionalno se bile najprej na sporedu predstave za *piranske none, noniče in njihove mikene* v Križnem hodniku Minoritskega samostana v Piranu. Izkušenim kamišibajkarjem so že drugič stopili ob bok tudi otroci s samoiniciativno kamišibajsko produkcijo. V tem delu je bilo izvedenih osem načrtovanih in ena nenapovedana predstava – kot presenečanje.

Kamišibajskega mednarodnega festivala ne bi mogli izvesti brez Pirančanov, tako občanov in občank kot tistih, ki delujejo na področju kulture in vedo, kolikšen pomen ima festival za Piran, Slovenijo in mednarodno okolje. Na tem mestu gre zahvala ZKD, JSKD, Mediadomu Phyrani, Frančiškanskemu samostanu oz. vsem ljudem, ki stojijo za omenjenimi ustanovami in društvi. Tudi letos sta festival, kot že vsa leta doslej, finančno omogočila Občina Piran



Philippe Robert iz Francije ob butaju.

in JSKD. V devetih letih smo si vsi skupaj pridobili mednarodni ugled – na otvoritvi nas je pozdravil veleposlanik Japonske v Sloveniji, v programu je nastopila celo japonska kulturna atašejka, pisma s pozdravi in podporo pa so poslali tudi mednarodna kamišibajska zveza na Japonskem – IKAJA, Slovenski gledališki inštitut in Društvo Kamišibaj Slovenije, ki se je rodilo prav v Piranu in ima tukaj tudi sedež.

## DOBRODELNA AKCIJA LIONS KLUBA ZARJA PORTOROŽ

### Podarim ti topel obrok vabi k sodelovanju občanke in občane občine Piran

Besedilo: Margerita Jurkovič Banič, foto: arhiv Lions klub Zarja Portorož

Članice Lions kluba Zarja Portorož so si zadale, da bodo decembra, v prazničnih dneh, po različnih lokacijah v slovenski Istri zbirale donacije za osnovnošolce iz socialno ogroženih družin, katerih starši nimajo sredstev za topel obrok v šoli. Z akcijo *Podarim ti topel obrok* bodo v času od 1. do 31. decembra spodbujale mimoidoče v trgovinah, hotelih, restavracijah in uradih ter uporabnike in uporabnice spletnih strani, naj z odprtim srcem pomagajo pomagati.

Članice kluba vas torej z zagnanostjo in dobrodušnostjo spodbujajo in vabijo, da se jim pridružite: spremljajte lokacije, ki bodo ažurno objavljene v medijih (na radiu, Facebooku, plakatih ipd.), in darujete v posebne zbirnike ali z neposredno donacijo na SI56 6100 0001 5293 270 (pri Delavski hranilnici, d. d.). Za dodatne informacije lahko pošljete sporočilo na e-naslov portoroz.zarja@gmail.com.



Dobrodelna akcija traja od 1. do 31. decembra 2021.



## DELOVANJE DRUŠTVA V PRETEKLEM LETU

**Društvo invalidov občine Piran (DIOP) o svoji dejavnosti**

Besedilo: Nives Antonič, Majda Kovačič, foto: Venčeslav Hvala

»Z vsako minuto žalosti zapravimo 60 sekund veselja.« Ta misel letos pokojne pesnice Jolke Milič je dala članom društva navdih, da njihova dejavnost ni zamrla. Junija so na Zboru članov izvolili novo predsednico, Nives Antonič.

Zveza delovnih invalidov Slovenije je DI občine Piran določila za organizatorja območnega tekmovanja v balinanju, ki je bilo maja letos. Ženska ekipa DIOP je na tekmovanju dosegla 1. mesto in se s tem uvrstila na državno prvenstvo, ki ga je prav tako organiziralo društvo, in sicer junija. Na državnem prvenstvu se je ekipa uvrstila na odlično 3. mesto. Tradicionalni balinarski turnir, ki ga vsako leto organizirajo ob občinskem prazniku in je bil lani odpovedan, so letos priredili julija; na turnirju je sodelovalo kar 15 ekip. Za zaključek sezone se je oktobrskega turnirja udeležilo 12 ekip.

Člani DIOP bili uspešni tudi v drugih športnih panogah. Danijela Budin Ravnič je na državnem prvenstvu v parastrelstvu, ki je bilo



*Ženski pevski zbor društva »Roža Portoroža«.*

septembra v Ljubljani, dosegla 1. mesto v streljanju s serijsko zračno puško in 1. mesto v streljanju s standardno puško. Janez Sukič se je po uspešnem območnem tekmovanju v kegljanju uvrstil na državno prvenstvo konec septembra v Celju; tam je dosegel 6. mesto.

Pevski zbor Roža Portoroža je sodeloval na 23. Reviji pevskih zborov društev invalidov Slovenije na Vrhniki, na prireditvi Praznik petja v Piranu in na prireditvi ob Dnevu borcev, ki je bila 4. julija na Belem križu.

Julija so člani DIOP odšli na izlet Po sledeh aleksandrink od Trsta mimo Prvačine do Vipave. Septembra so obiskali Posočje, kjer so se vzdolž smaragdne reke peljali mimo znamenitega Solkanskega mostu do Mosta na Soči in pot sklenili v Kobaridu. Oktobra so organizirali še zadnje skupinsko letovanje, in sicer v termah Čatež.

Društvo invalidov občine Piran se zahvaljuje vsem, ki so pomagali in omogočili, da je društvo lahko izpeljalo načrtovane dejavnosti.



*Tradicionalni balinarski turnir ob počastitvi praznika Občine Piran.*

## MEŠANI PEVSKI ZBOR BONACA DRUŠTVA UPOKOJENCEV PIRAN NA VAJAH V DOBRNI

**Pevke in pevci piranskega MPZ DU so praznovali 2. rojstni dan**

Besedilo in foto: Zdravko Taškar

Člani in članice MPZ Bonaca DU Piran so si že v lanskem letu rezervirali sobe v hotelu Vital v Dobrni. Letos septembra so se končno odpravili na šestdnevne višinske priprave in na oddih v Dobrno. Pridružilo se jim je še 12 članov in članic društva, ki so odšli na počitnice s koriščenjem vavčerjev.

Upokojenci so združili prijetno s koristnim – vsak dan so vadili ljubiteljsko petje pod taktirko pevovodje Barbare Murata; vaje so imeli kar dvakrat na dan. Drugi rojstni dan MPZ so pevke in pevci praznovali z ogledom tamkajšnje vinske kleti; ob dobri hrani in

domači kapljici so si privoščili še praznično torto. Zsrbele so jih tudi pete, tako da so se zavrteli ob zvokih harmonike. V zahvalo za najem prostorov so v kavarni hotela priredili

30-minutni koncert. Ob povezovalcu in recitatorju Borisu Murata so peli slovenske in istrske pesmi ter ogreli dlani kar številnim gostom hotela.



*MPZ Bonaca DU Piran pred nastopom v skladišču soli Grando na prireditvi ob občinskem prazniku.*

## DOGAJANJE V MLADINSKEM EPI-CENTRU PIRAN

## Zgodba neke družine

Besedilo: Varja Palčič, foto: Ana Somavilla Morilla, Martina Mrakovčić

Na travniku pred EPI-centrom v Luciji so organizatorji priredili festival Poletje na travniku. V sodelovanju s Klubom študentov občine Piran so pripravili kar 9 uspešnih dogodkov. Torke so namenili koncertom. Jure Lesar je s svojim izjemnim nastopom otvoril dogajanje, sledili so mu še odlični Nas 3 ter One cupcake away in glasbena skupina Nevermind. Ob sredah je bil na vrsti kino pod zvezdami. Predvajali so kar 3 slovenske filme: Pojdi z mano, Šiška deluxe in Nika; slednjemu je sledil pogovor z glavno igralko Ylenio Mahnič, ki je s prisotnimi delila izkušnje s snemanja. Četrтки so bili namenjeni komediji – nastopili so Matjaž Javšnik, Martina Ipša in Aleš Novak; vsi trije so nedvomno poskrbeli, da so se prisotni dodobra nasmejali.



Matjaž Ukmar, Lada Tancer in Matej Knep pri rezanju torte.

Mladinski EPI-center Piran je letos praznoval 20. obletnico delovanja. Kot se za jubilej spodobi, so v ta namen pripravili praznovanje v skladišču soli Monfort in na dogodek povabil vse prijatelje in aktivne člane. Ob priložnosti so predvajali retrospektivni

film, ki prikazuje delovanje EPI-centra od njegove ustanovitve do danes, in kratki igrani film Lopovi in policaji, ki je nastal v okviru njihove filmske šole. Dogajanje se je zaključilo s koncertom skupine Milliza. Dokumentarni film 20. obletnica EPI-centra – Zgodba neke družine si lahko ogledate tudi YouTube kanalu (Mladinski EPI-center Piran).

V letošnjem šolskem letu so se EPI-družini pridružile 3 zelo aktivne prostovoljke iz tujine. Za otroke in mlade v naši občini pripravljajo različne aktivnosti, ki so zabavne, poučne in preventivne. Prostovoljki iz Španije vodita španski klub, namenjen vsem mladim, ki bi radi spoznali ta jezik in kulturo. Prostovoljka iz Nizozemske vodi angleške urice za najmlajše. V projektih Evropske solidarnostne enote lahko sodelujejo vsi mladi med 18 in 30 letom, ki si želijo za krajši ali daljši čas živeti in delati v drugi evropski državi. Priložnost sta doslej izkoristili dve Pirančanki. V EPI-centru vabijo mlade, ki si želijo takšne izkušnje, da jih obišejo, pridobijo informacije in odpotujejo nepozabnim doživetjem naproti.



Irene, Carljin in Ana – prostovoljke Evropske solidarnostne enote.

**DARUJ** daruj-kri.si  
ENERGIJO ZA ŽIVLJENJE Daruj kri

Partnerji akcije:



Zavod Republike Slovenije  
za transfuzijsko medicino  
Blood Transfusion Centre of Slovenia





## JESENSKO PRAZNIČNO VZDUŠJE V DRAGONJI

### Praznik kostanja s tekmovanjem v kuhanju trip in noč štrig

Besedilo: Mirjam Kastelič, foto: RD Stena

Na predzadnjo oktobrsko soboto je v Dragonji zadišalo po kostanju in tripah (vampih). Sedem ekip se je pomerilo v dveh kategorijah: v pripravi trip ter v videzu kuharskega kotička in ekipe. Tričlanska komisija je imela težko delo. Razlike v točkovanju so bile minimalne: zmagovalna ekipa Šavri je bila od konkurence boljša le za točko in pol. Udeležence dogodka je presenetila skupina mopedistov na Tomosovih dvokolesnikih, ki so se med sobotno vožnjo ustavili na prizorišču dogajanja v Dragonji in na ogled postavili svoje mopede.

Nogometni podmladek RD Stena se je razveselil nogometnih dresov, ki jim jih je

podelilo društvo: fotografskim objektivom so se nastavljali kot pravi poklicni igralci. Nekaj starejših udeležencev praznika se je zabavalo z igranjem *more*, zadonela je tudi kakšna istrska pesem v izvedbi skupinice ljubiteljev petja in ob spremljavi harmonikarja.

Pred nočjo štrig (čarovnic) je bilo v Dragonji spet zabavno: otroci, njihovi starši in prijatelji so skupaj proslavili dogodek. S pomočjo starejših so otroci spremenili buče v pošasti. Ko se je znočilo, so se odpravili k štrigi na Križišče v Dragonji, toda žal se je čarovnica naveličala čakanja in je še pred njihovim prihodom na svoji metli odletela drugam. Morda pa jih naslednje leto usliši in jih potrpežljivo počaka ...



*Pravi moški ne potrebujejo receptov.*

## PREMALO BESED, DA BI LAHKO POVZELI VSE DOGAJANJE

### Piranski taborniki dejavni kljub omejitvam

Besedilo in foto: Rod Sergeja Mašere Piran



*Blato je lahko tudi zdravilno.*

Taborniki iz Rodu Sergeja Mašere so uspešno zaključili sedemdnevno taborjenje v Kazarski grapi. Popestrili so ga z obiskom Bolnice Franje, bivakom v Dolenji Trebuši in številnimi zabavnimi aktivnostmi – od prve pomoči, nabiranja drv in postavljanja ognja do učenja kuhanja ter postavljanja bivaka, kopanja v reki ... Vse dejavnosti je spremljala tudi sproščena igra. Ob koncu so taborjenje zaključili z dvodnevno zahodnico in pohodom na Črno prst. Druženje so ponovili v avgustu s prijetnim piknikom na Arzah.

Šolsko leto se je za tabornike začelo s sestankom, na katerem so se pogovarjali o novih načrtih. Obiskali so OŠ Cirila Kosmača Piran in

njene podružnice; učencem so predstavili delovanje tabornikov in pomen skrbi za naravo ter jih povabili na dan odprtih vrat.

Člani vodstva so se odpravili na kratek izlet z ladjo Subaquatic: skozi velika okna so si ogledali morsko dno in celoten podvodni svet. Nekateri so si drznili tudi zaplavati v nekoliko hladnejšem morju. Istega dne so taborniki izpeljali še dan odprtih vrat. Zainteresiranim staršem in otrokom so na zabaven način predstavili osnove taborništva. Igrali so se značilne taborniške igre, gledali stare fotografije in pripovedovali veliko smešnih ter zanimivih zgodb s taborjenja. Popoldan je spremljalo petje taborniških pesmi, ki so odzvanjale še dolgo v noč.



*Izlet s Subaquaticom ob naši obali.*

## ŠESTDESET LET VIHARNIKOV

**Zmelkoov in taborniške delavnice za zavidljiv jubilej**

Besedilo: Neža Francé, Maj Umer, foto: arhiv tabornikov Rod Morskih viharnikov

Taborniki iz Rodu Morskih viharnikov so septembra praznovali 60. obletnico nastanka skupine ob spremljavi glasbene zasedbe Zmelkoov in taborniških delavnicah.

Rod je samo 10 let mlajši kot Zveza tabornikov Slovenije. Člani in članice se iz leta v leto trudijo, da bi ohranili povezanost in širili taborniške vrednot med mladimi. Rod že nekaj let deluje z okoli 100 aktivnimi člani, vsako leto pa vpisujejo tudi nove člane in članice, kar pomeni, da se število Viharnikov večja.

Ob jubileju so na travniku za EPI-centrom organizirali prav zanimivo praznovanje. Dogodek se je uradno začel po taborniški

himni in govorih načelnika oz. starešine rodu. Ob zvoku kitar so potekale razne taborniške delavnice, od izdelave zapestnic in ustvarjanja z vozli do taborniškega spomina ter poslikave obrazov. Nato so se vsi posladkali z ogromno torto. Večeru je prav posebno vzdušje pričarala skupina Zmelkoov s svojim koncertom. Taborniki so besedila pesmi, ki jim popestrijo tudi poletne večere ob tabornem ognju, na glas prepevali iz prve vrste.

Viharniki so ponosni, da so rod pripeljali do 60. obletnice. V duhu tega dosežka so organizirali dogodek, ki se ga bodo spominjali še dolgo. Njihova zgodba se je komaj začela.



Poslikava obrazov za vse članice in člane.



Rezanje torte ob 60. obletnici delovanja.

## VSAKA PLAVUT IMA SVOJE IME

**Karizmatični prebivalci našega morja**

Besedilo: Natalija Žlavs, foto: Morigenos

Delfini – znani kot eksotične in karizmatične živali – prebivajo in se prosto gibljejo tudi v našem morju. Videti divjo žival in opazovati igrive akrobacije, usklajeno elegantno gibanje skupine ali pa mamu delfinko z naraščanjem je za mnoge ljudi velika želja ali lepa izkušnja.

Društvo Morigenos znanstveno preučuje delfine že 20 let. Pred tem je na splošno veljalo prepričanje, da delfini le občasno obiščejo naše morje. Z rednim raziskovanjem smo ugotovili, da so tu prisotni stalno – počivajo, se prehranjujejo, igrajo, kotijo in vzgajajo mladiče.

**Vsaka plavut, vsak žvižg in vsak obraz so edinstveni**

Med boji, igro in drugimi interakcijami si delfini zadajo poškodbe. S tem se spreminja tudi oblika njihove hrbtne plavuti – na podlagi teh naravnih oznak delfine identificiramo in jih nato poimenujemo. Ločimo jih lahko tudi po njihovih obraznih potezah. Vsak delfin zgodaj razvije unikaten podpisni žvižg, po katerem ga ostali prepoznajo in pa oponašajo, ko se sporazumevajo.

**Iskrena hvala vsem, ki nam pomagate**

Del našega raziskovanja ste tudi vi. Veseli smo vsakega vašega klica o opažanju delfinov na številko **031 771 077**. S tem pripomorete k preučevanju teh karizmatičnih prebivalcev našega morja.



Raziskovalci društva Morigenos na terenu.



## V DRUŠTVU ANBOT ZADOVOLJNI S SVOJIMI DEJAVNOSTMI V 2021

## V letu izzivov program izveden z odliko

Besedilo: Tatjana Uršič, foto: Ubald Trnkoczy



Znanje prenašamo na mlajše rodove.

V društvu so letos veliko dejavnosti prilagodili razmeram, kljub vsemu pa so letni načrt društva uresničili in celo presegle. Udeležili so se dveh čistilnih akcij: ob dnevu Zemlje so očistili Piran, septembra pa so v sklopu akcije Čista obala počistili 657 m obale v Strunjanu. Pri rednih delavnicah restavratorstva so vdahnili nov sijaj mnogim lesenim predmetom. V prostorih na Fornačah so obnovili vrata in okna in s tem vnesli svežino novemu društvenemu prostoru.

Ob podpori Ministrstva za šolstvo, znanost in šport so uspešno izvedli štiri študijske krožke: Iz starega v novo, Nore čipke, Restavratorstvo in Od beke do košare. Slednjega so letos izpeljali v drugačni obliki: posneli so film, ki si ga lahko ogledate na YouTube kanalu. Dnevi evropske kulturne dediščine in Tedni vseživljenjskega učenja so ponudili možnost spoznavanja, ohranjanja in

posredovanja znanj in veščin, povezanih s kulinarčno dediščino naših krajev.

V društvu redno skrbijo za izobraževanje članov in članic. Občanka Daniela Paliaga Janković jih je popeljala po pretresljivi razstavi umetniških del Exodus in Objemi slikarja Safeta Zeca, Ivana Bauman pa je organizirala strokovno ekskurzijo po Gorenjski. Anbotovci so pripravili tudi zanimivo delavnico za svoje goste iz Sremskih Karlovcev.

S svojimi aktivnostmi so se oktobra predstavili na praznovanju občinskega praznika v skladišču soli Grando, poleti pa so s predstavitevjo društva navdušili obiskovalce prireditve Vino in bledež, ki je potekala v Novi vasi.

Prednostni cilj društva Anbot je zagotovo prenos znanj na mlajše rodove. Avgusta so se odzvali vabilu otrok in animatorjev programa Počitnice biserov, ki ga izvaja Karitas. Na dogodku so otrokom iz socialno ogroženega okolja predstavili nekaj znanj in veščin, povezanih z ohranjanjem naravne in kulturne dediščine. To je bila prijetna izkušnja za vse sodelujoče. Ob podpori programa *Aktivno v šolo in zdravo mesto* so člani društva Anbot kot prostovoljci sodelovali v projektu PEŠBUS, ki ga je odlično organizirala OŠ Lucija. S petih različnih izhodiščnih točk so varno pospremili učence in učenke vse do šole.

Društvo je uspešno izpeljalo tradicionalni Sejem starin, domače obrti in darov narave. Decembra pa so načrtovali tržnico Veselo praznovanje na Zelenjavnem trgu.

## VEDNO AKTIVNI, VEDNO POZITIVNI

## LD Solinar oživlja kulturno dediščino glagolice

Besedilo: Maja Alessio, foto: arhiv LD Solinar

Likovno društvo Solinar je organiziralo enodnevno srečanje ljubiteljskih slikarjev Slovenije na temo Pomlad na Obali. V septembru so izvedli že tradicionalno slikarsko kolonijo, tokrat v Poreču. V oktobru pa so se udeležili enodnevnega slikarskega srečanja v Sočergi na temo Sočerga skozi moje oči.

V Moretinah so v okviru ohranjanja in oživljanja kulturne dediščine sodelovali pri klesanju črk v glagolici. Projekt naj bi nam približal najstarejšo slovansko pisavo, ki sta jo izumila in širila Ciril in Metod in je danes že skoraj pozabljena. Uporabljali so

jo v liturgične in posvetne namene že od 14. stoletja dalje, v Istri pa se je ohranila še več stoletij. Črke so likovno izjemno zanimive in kar kličejo k ustvarjanju. Pri tem projektu bodo člani in članice društva sodelovali tudi v prihodnje.

LD ima svoje prostore v galeriji Impresije na Fornačah, kjer pripravljajo razstave svojih članov in gostujočih slikarjev, gostujejo pa tudi drugje po Sloveniji in se udeležujejo raznih slikarskih druženj. Decembra pripravljajo tradicionalno razstavo na izbrano temo, ki jo bodo pospremili z izdajo kataloga. V svojo družbo vabijo vse

zainteresirane občanke in občane, ki bi želeli ustvarjati z njimi.



Končni izdelki klesanja glagoličnih črk.

## CAJTI UD ENBOT V NAŠEM VRTCU

**Skok v preteklost z vrtcem  
Morje Lucija**Besedilo: Martina Jakus,  
foto: Vera Bubnič

Brez preteklosti ne bi bilo sedanjosti. Vsak narod, vsak kraj in vsak od nas skriva v sebi izročilo svojih prednikov. Navade naših pranonotov in pranon so dragocene in ne smejo v pozabo. Zato je pomembno, da že zgodaj začnemo privzgjajati občutek za kulturno dediščino. V vrtcu Morje v Luciji so se tega lotili na prav poseben način.

Otroci so si od blizu ogledali stare predmete, ki so jih včasih ljudje uporabljali pri vsakodnevnih opravilih. Spoznali so, da so po pitno vodo hodili v sosednjo vas, elektrika pa še ni bila napeljana v vsako hišo. Likali so z likalnikom na oglje, kavo mleli s posebnim mlinčkom, žagali z ročno žago, kosili pa s koso. Malčki so si ogledali star avto, ki je bil izdelan leta 1935 – vozilo ima dve rezervni kolesi, saj so bile ceste takrat večinoma makadamske in so gume lahko hitreje počile. Otroci so se naučili tudi nekaterih redkejših narečnih besed, ki bi – če ne bi bilo podobnih dogodkov – šle v pozabo. Tako so izvedeli, da so bili dečki v tistih časih oblečeni v brgeše (hlače), deklice pa v kotolo s traveso (krilo s predpasnikom); hrano so postregli v pjatu (krožniku), jedli pa so s pironom (vilicami).

Obudili so tudi stare otroške gibalne in rajalne igre, kot so trden most, bela lilija, rdeče češnje, ristanc, goske, skakanje čez elastiko in podobno. Otroci so spoznali različne ljudske pripovedke, pesmi in ples.



Ljudski ples v Vrtcu Morje v Luciji.

10 LET JEZIKOVNE ŠOLE IN  
IZMENJAV OSNOVNOŠOLSKIH  
UČENCEV**Ministrica za Slovence v  
zamejstvu in po svetu, na  
obisku OŠ Cirila Kosmača  
Piran**Avtor: Barbara Sotošek Mrovlje,  
foto: Dejan BogdanovRavnateljica Barbara Sotošek Mrovlje in  
ministrica dr. Helena Jaklitsch.

Ob obisku Vlade RS nas je v torek, 19. oktobra, obiskala ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Helena Jaklitsch z delegacijo. Ravnateljica Barbara Sotošek Mrovlje in koordinatorka jezikovne šole Lorena Lovrečič sta predstavili program, ki na naši šoli poteka že dobro desetletje. Vsako leto gostimo prek dvesto učencev in njihovih učiteljev iz zamejstva. Na šoli jim je omogočena nastanitev in prehrana. Učenci se dopoldne vključujejo v redni pouk, v popoldanskem času pa z različnimi dejavnostmi poskrbimo, da gosti spoznajo Piran v vsej njegovi lepoti. Med učenci z obeh strani državne meje se stkejo prijateljske vezi. Otroci in učitelji iz zamejstva spoznavajo ter utrjujejo znanje slovenskega jezika, spoznavajo kulturno in naravno dediščino kraja ter krepijo slovensko narodno zavest.

V prihodnje si na šoli želijo izpeljati strokovno srečanje učiteljev slovenskih šol v zamejstvu, ki bo omogočilo izmenjavo izkušenj in dobrih praks, načrtovanje novih dejavnosti in druženje. Na pobudo ministrice bodo k sodelovanju povabili tudi učence in učitelje dveh dvojezičnih šol iz Porabja.

PRAZNOVANJE 45. LET  
DELOVANJA VRTCA MORJE LUCIJA**Smeh in sladoled za rojstni  
dan**

Besedilo in foto: Irena Kozlovič Ban

Priprave na veličastni dogodek – 45. obletnico delovanja vrtca Morje Lucija – so potekale s poletnimi igrami in različnimi ustvarjalnimi dejavnostmi, v katere so bili otroci aktivno vključeni. Vzgojiteljice so z otroki drugega starostnega obdobja izvedle ex-tempore na temo Naš vrtec, likovne izdelke pa izobesili pred vhodom posameznih traktov vrtca. V sklopu praznovanj ob 45. obletnici so otroci in vzgojiteljice priredili dogodek, imenovan Sladoledarna, med katerim so otrokom pripravili nepozabno presenečenje. Skupaj z otroki so izdelali sceno za gledališko predstavo Klovni gredo na dopust, ki so jo odigrale vzgojiteljice lutkovno-gledališke skupine Dobra volja je najboljša. Predstava je bila šaljiva, zabavna in interaktivna, saj je s pantomimo, neverbalno komunikacijo in mimiko spodbujala otroke, da se vključijo vanjo. Otroci so bili navdušeni: klovni so jih popeljali v poletno dogodivščino, polno norčij, smeha in miselnih ugank.

Po predstavi so se otroci posladkali s sladoledom, s čimer se je praznovanje rojstnega dne vrtca tudi zaključilo. Vse najboljše, vrtec Morje Lucija, za 45. let pristnih objemov, ljubezni in dogodivščin!

Otroci so se vključili v gledališko predstavo  
Klovni gredo na dopust.



## ODLIČEN USPEH NA SPLOŠNI IN POKLICNI Maturi

### Dijaki Gimnazije, elektro in pomorske šole Piran nadpovprečni

Besedilo: Tamara Kavs, foto: arhiv GEPŠ Piran

Splošno maturo so v lanskem šolskem letu na Gimnaziji Piran opravili vsi, torej 100 % vseh prijavljenih dijakov in dijakinj, iz povprečja pa štrli navzgor tudi večina spričeval. Skoraj tretjina vseh kandidatov in kandidatke je odličnih ali zlatih, visoko povprečje točk pa so imeli tudi vsi ostali. Z odliko so maturo opravili Maksim Bajec, Neja Kariž, Maša Kariž, Eva Skok, Nina Milutinovič, Nika Novak, Naja Malečkar in Brina Lakoseljac. Med zlate maturante so se vpisali Lana Pavlovič, Roy Krumpak in Jakob Dežman. Uspeh je dokaz zmožnosti reševanja najtežjih šolskih preizkušenj, tudi pouka na daljavo, s katerim so se dijaki in učitelji soočali v minulem letu.

Poklicno maturo je letos uspešno opravilo 43 dijakov.

Na GEPŠ Piran so izšolali novo generacijo elektrotehnikov, elektronikov in plovbnih tehnikov – nekateri se bodo takoj zaposlili ali šli na ladjo, večina pa se je odločila za nadaljnje izobraževanje na univerzi. Pet dijakov je poklicno maturo opravilo z odličnim učenim uspehom, saj so zbrali 21 oz. 20 točk. Ti dijaki so Matej Gorela, Kevin Naccari, Toni Matešič, Maj Parovel in Janez Ovsec. Vsi naštetih so se odločili, da bodo šolanje nadaljevali na različnih fakultetah. Uspešno so se odrezali tudi ostali dijaki, sedem jih je doseglo 19 oz. 18 točk, devet pa jih je doseglo 17 oz. 16 točk.

Vsem dijakom in dijakinjam čestitamo za uspeh na maturi in jim želimo uspešno poklicno in študijsko pot!



Podelitev spričeval ob koncu šolskega leta.

## DIJAKI GEPŠ PIRAN OB SEVERNEM MORJU

### Vtisi dijakov po praktičnem usposabljanju na šolski jadrnici

Besedilo: Lana Šmon, Tilen Čurin, foto: arhiv GEPŠ Piran



Dijaki so tudi sami poprijeli za krmilo jadrnice.

Že prvi dan, ko smo prispeli na sever Nemčije, v mesto Kiel, smo dokazali, da smo vestni in sposobni delovati kot ekipa: ob prihodu na jadrnico smo natovorili hrano in pri tem složno sodelovali kljub utrujenosti, ki jo je povzročila 17-urna vožnja.

Po zasluženem počitku smo se podali novim izkušnjam naproti. Prvi dan na morju nam vreme ni bilo naklonjeno, še posebej, ker smo komaj spoznavali delo – dvigovanje jader, vleko vrvi, čiščenje palube in delo v kuhinji, vendar smo vseeno uspešno izpeljali vse naloge. Naučili smo se imen vrvi in jader, na poti v Rostock pa smo tudi sami poprijeli za krmilo ladje.

Ker smo mladi, sta nam seveda prosti čas in zabava prav tako pomembna kot učenje. Skupaj smo raziskali mesta, ki smo jih obiskali, in spoznali nove ljudi ter s tem tudi druge kulture.

Seveda pa gre posebna zahvala tudi posadki, ki se je potrudila, da nas izuri na področju pomorstva in složnosti ter nauči občutka odgovornosti – lahko torej rečemo, da smo napredovali v različnih vidikih življenja.



Po zasluženem počitku smo se podali novim izkušnjam naproti.

## PIRATI PLASTIKE – DAJMO, EVROPA!

**Skupaj proti plastičnim odpadkom**

Besedilo: Nina Grabljevec, foto: Manca Švonja

Osnovna šola Lucija je v šolskem letu 2020/21 pristopila k mednarodni kampanji Pirati plastike. Kampanja je nastala na pobudo nemškega zveznega ministrstva za izobraževanje in raziskave v sodelovanju s portugalskim ministrstvom za znanost, tehnologijo in visoko šolstvo ter slovenskim Ministrstvom za izobraževanje, znanost in šport. Kampanja v okviru predsedovanja Svetu EU poteka v vseh treh državah od leta 2020 do leta 2021. Namen kampanje je okrepiti znanstveno sodelovanje v Evropi. Učenci, učitelji in znanstveniki sodelujejo pri ovrednotenju mikroplastike v rekah in njihovih ustjih in tako prispevajo k boljšemu razumevanju okoljskih težav.

Učenci OŠ Lucija so v kampanji sodelovali v okviru izbirnega predmeta kemija v življenju. Učiteljica Nika Glavina je učencem v septembru najprej predstavila kampanjo, nato pa so v uvodnih urah spoznali, katere snovi najbolj vplivajo na onesnaževanje voda in kako. Oktobra so učenci opravili praktični del naloge. V štirih skupinah (A, B, C in D) so se odpravili na teren k potoku Fazan. Skupina A je imela nalogo pobirati odpadke na obrežju potoka. Skupina B je razvrščala, štela in dokumentirala odpadke – zanimalo jih je, iz katerih snovi so odpadki, najdeni na opazovani

površini. Skupina C je vzorčila mikro odpadke v potoku z mrežo za mikroplastiko in spremljala plavajoče odpadke. Učenci skupine D pa so poročali o ugotovitvah vseh skupin. Opazovali so njihovo delo, si zapisovali dejavnosti ter opravili intervjuje. Učenci, ki so sodelovali pri kampanji, so se odločili, da bodo starše, sorodnike, prijatelje in sošolce ozaveščali o pomenu čistega okolja.



*Vzorčenje odpadkov v potoku Fazan med kampanjo OŠ Lucija Pirati plastike – dajmo, Evropa!*

## PISANA JESEN V VRTCU SEČOVLJE

**Približajmo naravo otrokom**

Besedilo: Nataša Jelenič, foto: arhiv OŠ Sečovlje

Mesec oktober je bil v vrtcu Sečovlje in Sv. Peter zelo pester. V prvem tednu smo obeležili teden otroka. Vsak dan smo pripravili raznolike dejavnosti in otrokom ponudili čim več aktivnosti. Najprej nas je obiskala lutka, s katero smo imeli koncert, in nas popeljala je v čarobni svet glasbe. Vzgojiteljice smo otrokom popestrile dan tako, da smo se našemile v Piko Nogavičko in jim spekle slastne palačinke. Izvedli smo tudi ustvarjalne delavnice, lutkovne predstave in pohod.

V ostalih dveh tednih smo poskušali otrokom čim bolj približati barvito jesen. Najprej smo z otroškimi jesenskimi izdelki okrasili naš hodnik in igralnice, obiskala pa nas je tudi teta Jesen in nam predstavila jesenske plodove in sadeže. Vhod našega vrtca je krasila lutka tete Jeseni, narejena iz buče, z ogrlice iz kostanjev in orehov ter raznih plodov. Priredili smo tudi tradicionalno tržnico, kjer smo kupovali in prodajali sadje in zelenjavo. Zanimivo je bilo opazovati igro otrok in nasmejane obraze naših kuharčkov.

15. oktobra smo se vsi odpravili na pohod Fit hoja za zdravje in s tem obeležili svetovni dan hoje.



*Teta Jesen je obiskala vrtec.*



## SPodbujanJE BRALNE PISMENOSTI V DD PORTOROŽ

### Novinarski krožek ponovno zaživel

Besedilo in foto: Matjaž Perenič

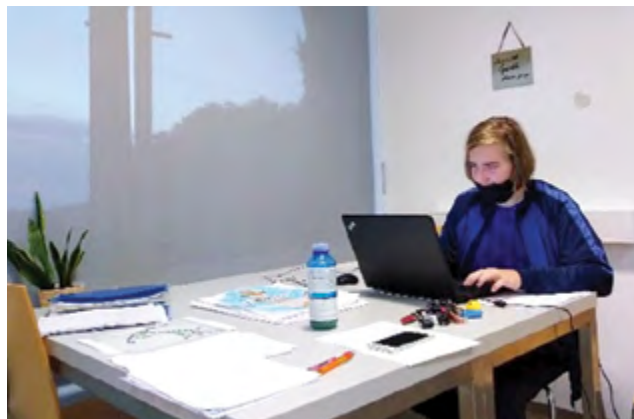
V letošnjem šolskem letu so v Dijaškem domu Portorož ponovno oživil novinarski krožek. Pred letošnjimi božično-novoletnimi prazniki bodo med dijake in dijakinje poslali čisto novo domsko glasilo Sidro. Njihovi novinarji in novinarka vidijo svoje delo nekako takole:

»Kot nova gimnazijka sem se priključila krožku, saj menim, da bom z ustvarjanjem časopisnih člankov utrdila svoje sposobnosti pisanja in spoznala nove načine za lažje izražanje. Pri krožku smo do zdaj opisali že veliko dogodkov iz življenja v dijaškem domu (npr. pomorski pozdrav in krst ter orientacijo po Portorožu). Ustvarjanje časopisa, ki ga pišemo najstniki, je zelo uporabno, saj ga mlajši rajši beremo.« Lučka Novak, 1. letnik GIM, GEPŠ Piran

»Letos sem bila sprejeta na srednjo šolo in tako sem prišla v Dijaški dom Portorož. Menim, da nikoli nisem bila prav dobra v pisanju spisov. Upam, da se bom s tem krožkom izboljšala. Naš končni cilj je izdati glasilo Sidro in upam, da bomo spodbudili čim več mladih, da se nam pridružijo. Dobro bi bilo, da se novinarski krožek obdrži, saj ti lahko pomaga celo življenje, npr. za službo ali šolo. Komaj čakam, da

bomo glasilo objavili.« Amalija Turk, 1. letnik GTT, SŠ Izola

»Pri novinarskem krožku pišemo o različnih stvareh: od pohodov do tekmovanj, pa tudi intervju z nočnim varnostnikom sem pomagal sestaviti. Ko nimamo novic, izdelamo kakšen praznični okrask.« Aleksander Paris Simončič, 1. letnik PT, GEPŠ Piran.



Aleksander Paris v vlogi novinarja.

## DA PIRANO A VENEZIA

### Escursione didattica a Venezia

Testo e foto di: Lusi Breulj

La domenica del 26 settembre abbiamo fatto un'escursione a Venezia con il catamarano Prince of Venice. Da San Basilio navigando nella laguna veneta abbiamo visto la Prigione dei bambini, l'Emporio del sale dove giungeva anche il sale dalle saline di Sicciole; l'imponente Chiesa di Santa Maria della salute e altro. Scesi sulla "terra ferma", percorrendo la Riva degli Schiavoni ci siamo fermati al bellissimo ponte dei Sospiri che dal 1600 collega il palazzo della Giustizia al palazzo Ducale (del Doge). Quest'ultimo è un capolavoro d'arte gotica, ristrutturato e abbellito innumerevoli volte, simbolo e cuore della vita politica ed amministrativa della Repubblica della Serenissima, nonché dimora dei Dogi veneziani. Giunti in piazza San Marco, affascinati dall'omonima basilica, circondati dalle Procurazie Vecchie e Nuove, siamo rimasti stupiti dalla somiglianza del Campanile di San Marco con quello che abbiamo salutato la mattina, partendo da Pirano. Dopo il pranzo nei pressi della casa nativa del famoso pittore Canaletto abbiamo fatto una passeggiata fino al Ponte di Rialto. Col taxi acquatico, infine, abbiamo percorso il Canal Grande, potendo ammirare i nobili e ricchi palazzi che vi si affacciano.



Foto di gruppo a Piazza San Marco.

## TEDEN OTROKA NA OSNOVNI ŠOLI LUCIJA

## Razigran uživaj dan

Besedilo: Nina Grabljevec, foto: Nina Grabljevec



Osmošolci so teden otroka obeležili v Cankarjevem domu, hramu slovenske kulture.

Letošnji teden otroka je potekal od 4. do 10. oktobra. Tema *Razigran uživaj dan* je ozaveščala o pomenu sproščene družbe otrok in mladih ter opozarjala na ustvarjalnost, zabavo in oblike različnega izražanja: petja, plesa, ročnih in ustvarjalnih spretnosti.

Na Osnovni šoli Lucija so zato organizirali različne športne, kulturne in naravoslovne dejavnosti, med katerimi so učenci lahko raziskovali svoja interesna področja in se pri predmetnih preizkusili na drugačen, zanimivejši način. Pouk v obliki dejavnosti je potekal bolj sproščeno, od učencev pa se je zahtevalo aktivno sodelovanje, saj so na ta način utrjevali svoje socialne spretnosti in z vrstniki stkali prijateljske vezi.

Mlajši učenci so v tednu otroka izdelovali vozila iz papirja, učenci so odkrivali igre svojih babic in dedkov, urejali so šolski eko vrt in spoznavali pomen ekologije za

življenje v sožitju z naravo. Kot udeleženci v prometu so se učili cestno-prometnih predpisov in prometnih znakov ter sledili potem Pešbusa, ki jih je na zdrav in zabaven način pripeljal v šolo. V Piranu so z obiskom galerij ostrili svoj umetniški okus. V mescu branja pa so izdelali knjižna kazala v različnih likovnih tehnikah.

Starejši učenci so se razveselili pouka zunaj učilnic, odšli so raziskovat Slovenijo. Osmošolci so si ogledali hram slovenske kulture, Cankarjev dom, devetošolci so po sledovih prve svetovne vojne obiskali Kobarid. Šola je sodelovala tudi z drugimi ustanovami: delavci iz Zdravstvenega doma Lucija so na primer prišli predavat o osnovah prve pomoči. Šestošolci pa so bolje spoznali vsem nam domač šport – veslanje.

Verjamemo, da so učenke in učenci v dejavnostih razigrano uživali.

## TURISTICA PREJELA PRESTIŽNO NAGRADO EVROPSKEGA ZDRUŽENJA ESPA 2021

## Inovativna aplikacija SMARTWELL

Besedilo: Mariana Rodela, foto: arhiv študentov

Na kongresu ESPA, ki je letos potekal v Moravskih Toplicah, sta študenta UP FTŠ Turistice Zarja Bašelj in Žan Pem s svojo inovacijo SMARTWELL osvojila prestižno nagrado ESPA Innovation Award v kategoriji SPA Education.

Pod mentorstvom mag. Helene Cvikl in dr. Emila Juvana sta študenta razvila idejo o tehnološko podprtem orodju za optimizacijo ponudbe in povpraševanja na področju velnes storitev in dobrega počutja. Zasnovala sta aplikacijo SMARTWELL, ki odgovarja na potrebe sodobnega človeka po optimizaciji dnevnih obveznosti, zagotavljanju kakovostnega življenja in dobrega počutja ter znanju

za učinkovito informiranje v dobi obilja podatkov. Aplikacija hkrati naslavlja tudi potrebe poslovnega sektorja velnesa in dobrega počutja, saj omogoča optimizacijo poslovnih virov in trženjskih pristopov ter usmerja razvoj učinkovitega storitvenega portfelja. Gre torej za idejno zasnovano orodje, s katerim lahko tudi na področju velnesa in storitev dobrega počutja prispevamo k vključujoči rasti sodobne družbe.

ESPA je Evropsko združenje ponudnikov velneških in zdraviliških storitev in reprezentativno evropsko telo na področju velnesa in balneologije.



Nagrada ESPA 2021 v rokah nagrajencev za leta 2021, Zarje Bašelj in Žana Pema.



## NOVA PROSTORA ZA DODATNO MOTIVACIJO

**Prizidek OŠ Sečovlje z dvema učilnicama**

Besedilo: Petra Špeh, Sanja Krušvar, foto: arhiv OŠ Sečovlje

V zadnjem desetletju je zaradi povečanega priseljevanja mladih družin tudi v našem kraju in okoliških vaseh narastlo število šolajočih se otrok, kar je še dodatno prispevalo k prostorski stiski šole. V preteklih letih nam je Občina Piran že pomagala pri urejanju novih učilnic znotraj stavbe, letos pa je financirala gradnjo prizidka na zahodnem delu poslopja. Dela so se pričela v mesecu juniju; zaključila naj bi se konec avgusta, a žal se je gradnja zavlekla.

Dveh novih učilnic se še posebej veselijo naši drugo- in četrtošolci. Ti so imeli doslej v letošnjem šolskem letu pouk v šolski knjižnici in učilnici za tehniko, prav kmalu pa se bodo selili v nove prostore. Učilnici sta zelo prostorni, svetli in sodobno opremljeni. Učence in učenke bodo novi prostori zagotovo še dodatno motivirali pri učenju in usvajanju novih znanj.



*Potek gradnje dveh novih učilnic v OŠ Sečovlje.*

## USTVARJALNE AKTIVNOSTI OŠ SEČOVLJE

**Forma viva in Ex-tempore na sečoveljski osnovni šoli**

Besedilo in fotografije: Andreja Ozebek



*Učenci so si v tednu otroka polepšali šolski prostor.*

Začetek novega šolskega leta so na OŠ Sečovlje obarvali likovno ustvarjalno – sočasno je namreč potekal mednarodni slikarski Ex-tempore Piran, na katerem so učenci 8. razreda med obiskom mesta na Tartinijevem trgu prisluhnili uvodni besedi in navodilom kustosinje Obalnih galerij (OG). Učenci so ustvarjali tri ure, motivi in teme pa so bili vezani na mesto Piran. Nastala so zanimiva likovna dela v različnih tehnikah. Izbrana dela učencev so bila razstavljena v Monfortu. Prvo nagrado je prejela učenka 8.a razreda Živa Bastjančič. Pred jesenskimi počitnicami so si razstavo ogledali tudi učenci izbirnega predmeta likovno snovanje in na delavnici, ki jo je vodila gospa Ana Papež iz OG Piran, ustvarjali variacije na njim najljubša likovna dela. Svoje izdelke so odnesli v šolo, kjer bodo razstavljeni.

Skupina nadarjenih učencev si je v okviru kiparskega simpozija Forma viva na Seči ogledala ustvarjalno delo kiparjev iz štirih držav. Kustosinja OG jim je predstavila zgodovinski okvir projekta, učenci pa so med sprehodom lahko občudovali delo umetnikov. Kipar Miha Pečar je učence pozdravil in jim nazorno predstavil svoje delo, od orodja do nastanka kiparske kompozicije. Učence je povabil, da si z varne razdalje ogledajo nastajanje letošnjih umetniških del. Polni idej in vtisov so se učenci lotili dela: iz siporeks blokov so klesali svoje kiparske stvaritve in pri tem zelo uživali.

Ob vsem tem so učenci Osnovne šole Sečovlje v tednu otroka med šolskimi dejavnostmi polepšali šolski prostor. Začeli so s poslikavo betonskih zidov pred stavbo in obnovili zunanje klopi.



GALERIJA HERMAN PEČARIČ PIRAN, 10. 12. 2021–13. 2. 2022

**Miha Maleš, Piranska leta 1955–1980, grafike**

Besedilo: Nives Marvin, foto: arhiv zasebne zbirke Mihe Maleša

Miha Maleš (1903–1987) je obiskoval likovne akademije v Zagrebu, na Dunaju in v Pragi, kjer je tudi diplomiral. Ob slikarskem opusu je v sodobno slovensko zgodovino zapisan še kot izvrsten grafik. Veliko je ustvarjal tudi v Piranu, kjer je od leta 1955 do leta 1980 preživel poletne mesece in se tudi družil z Lojzeto Spacalom, bratoma Kalin, Doretom Ogrizkom in drugimi. Barvite monotipije in gravure, ki jih je ustvaril v Piranu pred pol stoletja, pričajo o tedanjem življenju v mestu in jih bomo prvič predstavili na razstavi v piranski galeriji. Prevladujejo motivi Pirana, Portoroža, Fiese, Sečoveljskih solin, pa tudi Izole in Kopra. Dela so iz zbirke slikarjeve hčere, gospe Travice Maleš Grešak. Strokovno jih bo predstavila kustosinja Breda Ilich Klančnik, raziskovalka in poznavalka celotnega Maleševega opusa.

*Jutranje skiciranje v Piranu, 1957.*

# VELIKI PRAZNIČNI KONCERT GRANDE CONCERTO FESTIVO

## OTO PESTNER & 3 BIG BAND ORCHESTRA




AVDITORIJ / PORTOROŽ – PORTOROSE  
ČETRTEK / GIOVEDÌ, **23.12.2021**, OB / ALLE **19.30**










## LAVREAT CHOPINOVEGA TEKMOVANJA

## Pianist Alexander Gadjev v Portorožu

Besedilo: Tina Bržan, foto: Glasbena šola Koper



Pianist Alexander Gadjev na odru Avditorija Portorož.

Društvo klavirskih pedagogov Slovenije je v sodelovanju z Glasbeno šolo Koper in Avditorijem Portorož v sklopu 20. klavirskih dnevov gostilo svetovno priznanega pianista Alexandra Gadjeva. Šestindvajsetletni pianist je letošnji nagrajenec najpomembnejšega pianističnega tekmovanja na svetu – Chopinovega tekmovanja v Varšavi na Poljskem, ki se odvija vsakih pet let. Na tekmovanju je zastopal Slovenijo in Italijo in je prvi Slovenec, ki se je uvrstil v finale tega prestižnega klavirskega tekmovanja in bil tudi nagrajen. Svetovni pianizem opisuje Gadjeva opisuje v presežkih.

Že ob prihodu na oder v drugem delu koncerta v Portorožu mu je domače občinstvo izrazilo spoštovanje s stoječimi ovacijami, ki so si nato sledile po vsaki izvedbi in po dodatkih. Alexander Gadjev je topel sogovornik, čigar širina misli seže onkraj meja in etiket. Chopinovo tekmovanje primerja z olimpijskimi igrami za pianiste.

Tekmovanje je trajalo ves mesec, zato je s sotekmovalci v Varšavi stkal kar nekaj

prijateljskih vezi. Na namige o zakulisju tekmovanja in dejstvu, da je profesor zmagovalca, kanadčana Liuja, sedel v žiriji, se nasmehne in modro povzame, da se to pogosto dogaja: *»Kdor se udeleži tekmovanja, to ve. Mene to ni nikoli motilo, s tem se ne obremenjujem. Tako s prvonagrajencem kot ostalimi smo postali veliki prijatelji.«* Na razmišljanje o tem, da v svetu kot umetnik zastopa tako Slovenijo kot Italijo, odvrne: *»Vedno je treba najti skupni jezik in se poglobiti v misli in čustva drugega človeka. Imel sem veliko srečo, da sem se rodil dobesedno na meji, v Gorici. Mama je Slovenka, oče pa je sploh še tretja uganika, saj je doprinesel začinjen priokus iz Rusije in Kavkaza, od koder je po rodu doma. Želel bi si, da bi vsakdo to doživel, da bi lahko razumel in dojemal to realnost, ki nikoli ni samo ena. Če se lahko poglobimo v to in spoznamo različne realnosti, je življenje zanimivejše. Lepše in lažje je živeti.«*

Njegovo domače mesto Gorica bo z Novo Gorico leta 2025 nosilo naziv Evropska prestolnica kulture. Alexander Gadjev si želi, da se ob tem začne razmišljati, da »meja

ni samo razdelitev, ampak tudi možnost za sinergijo različnih idej in načinov življenja – tudi v umetnosti lahko ta sinergija prinese veliko dobrega in lepega.«

Ob zahtevnih nastopih in tekmovanjih ohranja osredotočenost, tako fizično kot umsko, z jogo. Med samim tekmovanjem ji je vsak dan posvetil uro ali dve. *»Idealno stanje je samo v občutkih, dojetanju glasbe. Ko se začnemo misli, se že etiketira in razdeli. Ko igraš, je najbolje, da ne razmišljaš,«* povzame Gadjev. Ob nastopu v Portorožu si je ogledal tudi nove prostore glasbene šole v Avditoriju. Na njegovem koncertu je bilo med občinstvom kljub izrazito klasičnem repertoarju kar nekaj mladih, kar je utrdilo vizijo ravnatelja Glasbene šole Koper Iztoka Babnika in v. d. direktorja Boruta Bažca, da se z umeščanjem glasbene šole v prostore Avditorija gradi dolgoročna vez med dvema umetniškima institucijama in neposredno vzgaja občinstvo prihodnjih generacij. Sporočilo Alexandra Gadjeva mladim glasbenikom pa je: *»Naj se predajo glasbi, naj iščejo, kar jih res zanima, in naj najdejo tisto, kar jih bogati in najbolj prepriča.«*

## MEDIADOM STREAMING 5.0

## Spletni program Mediadoma se nadaljuje

Besedilo in foto: Matjaž Derin

Projekt Mediadom Streaming so zavodi Mediadom, ZKD Piran in OI JSKD Piran organizirali v času izrednih razmer, ki so vse nas prikrajšale za celoten načrtovani kulturni program. Začasne prepovedi in omejitve večjih prireditvev so tako premostili predvsem s podporo lokalnim glasbenim ustvarjalcem, ki so bili zaradi danih okoliščin v nezavidljivem položaju. Prvi štirje sklopi so presegli pričakovanja, zato so se pobudniki odločili, da s projektom nadaljujejo in ga nekoliko nadgradijo. V petem sklopu koncertov so v novembru nastopili Tonja Senčar, Žiga Murko, Boštjan Velkavrh in Yan Baray.

V zadnjem letu in pol so vseh 26 koncertov prenašali v živo, posnetki pa so na ogled tudi na Mediadomovem kanalu YouTube. Nastopajočim so ob promociji avtorske glasbe omogočili tudi ustvarjanje arhivskega gradiva. V živo si je koncerte ogledalo približno

4000 gledalcev, skupni ogledi nastopov na kanalu pa so do danes presegli število 16.000.

Ta edinstven projekt ima več prednosti. Video in avdio produkcija sta na zelo visokem nivoju, celotni nastopi pa so na voljo še za poznejši ogled. Organizatorji si prizadevajo, da bi Mediadom Streaming postal spletna glasbena oddaja, v kateri se bodo lahko predstavili znani in manj znani lokalni glasbeniki.

Uradni Mediadomov kanal YouTube:



QR-koda do kanala YouTube.



Pozavnist Žiga Murko med nastopom v piranskem Mediadomu.



LEDENO DRŠALIŠČE  
PISTA DI PATTINAGGIO  
**GRANDO**  
PORTOROŽ • PORTOROSE  
15. 12. 2021 - 15. 1. 2022



## 10 LET REGIJSKE VARNE HIŠE KRAS

**Javni socialnovarstveni program CSD Južna Primorska, Enota Sežana, je v desetih letih pomagal 143 ženskam in 135 otrokom**

Besedilo: Nataša Prelesnik Korošic, foto: Regijska varna hiša Kras, CSD Južna Primorska, Enota Sežana

Regijska varna hiša Kras je zadnja varna hiša, ki je bila v Sloveniji ustanovljena za zaščito žensk in otrok, žrtev nasilja v družini. Poleg sredstev Ministrstva za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti je za vzpostavitev in delovanje programa ključna podpora štirinajstih občin, tudi Občine Piran. S pomočjo donacij številnih posameznikov in podjetij sta bili sprva opremljeni dve sobi, nato pa postopno cela hiša. Prav donacije omogočajo, da je varna hiša prijeten začasen dom, ki lahko hkrati sprejme 7 žensk in 13 otrok.

Povzročitelji nasilja so še vedno v največji meri partnerji, v zadnjih letih pa v varno hišo prihaja vse več žensk, ki se umaknejo od doma zaradi nasilja svojih odraslih otrok. Nasilje za stenami doma se dogaja ženskam vseh starosti, ne glede na izobrazbo, ekonomski status, versko, nacionalno ali drugo pripadnost.

Zgodba vsake ženske, ki pride v varno hišo zaradi nasilja v družini, je edinstvena, hkrati pa so si zgodbe med seboj podobne. Žrtev nasilna dejanja sprva opravičuje, češ da je imel povzročitelj slab dan, ali pa krivdo prevzema nase – da je morda preveč odgovarjala, da ni naredila dovolj. Pogosto je prisotna napačna predstava, da nasilje ni tako hudo, če ni fizično, toda zmerjanje, poniževanje in grožnje puščajo modrice na duši, ki včasih boljijo še bolj kot udarci. Poiskati pomoč je težko – zaradi občutkov strahu, sramu in groženj, da bo ženska ostala brez otrok, zaradi prepričanja, da mora družina ostati skupaj, včasih pa tudi zaradi pomanjkanja pravih informacij o oblikah pomoči.

Praznovanje 10. obletnice Regijske varne hiše Kras je potekalo v prelepem okolju jame Vilenica, ki v mnogočem predstavlja simboliko varne hiše. Spustiti se v globine, v neznano in v temo je naporno, včasih strašljivo. Vsekakor pa je lažje, če imaš ob sebi skupino, ki ji zaupaš in s katero si skupaj na poti. Raziskovanje notranjosti je varnejše, če te spremlja vodnik, ki ti pokaže stopnice in prižge luč. Tako hitreje prideš do cilja oziroma sploh začneš prepoznovati lepote, skrite v temi.



Obeležitev 10. obletnice Regijske varne hiše Kras.

Tel. 05 62 02 442, 070 754 530  
E-naslov: vHKras@gmail.com  
www.vHKras.si  
FB: www.facebook.com/varnahisakras

## DELOVANJE DNEVNEGA CENTRA ŠKOLJKA V LETU 2021

**Pomen socialnih stikov za vse uporabnike centra**

Besedilo: Rosana Jančar, foto: DC Školjka

V Dnevnem centru Školjka je, kot povsod drugje, delovanje v letu 2021 zaznamovala epidemija koronavirusa, vendar smo se z našimi uporabniki in uporabnicami kljub vsemu dnevno srečevali ter se družili ob ustvarjanju in raznih drugih dejavnostih. Tako smo skušali omiliti stiske, ki bi lahko nastajale zaradi socialne izolacije. Predvsem za starejše je namreč izjemno pomembno, da lahko negujejo socialne stike in se aktivno udeležujejo na različnih področjih; zato smo se trudili, da ob upoštevanju ukrepov in priporočil izvedemo čim več različnih dejavnosti.

Sodelovali smo na piranskih sejmih starin, ki jih organizira društvo Anbot, s svojimi izdelki smo obogatili igralnico Pediatričnega oddelka SB Izola, ob zaključku šolskega leta pa smo izdelali tudi darilca za učence in učenke OŠ Franja Malgaja iz Šentjurja pri Celju, ki so se jih otroci zelo razveselili. V prihodnje si želimo še več takih medgeneracijskih povezav.



Izdelki pridnih rok oskrbovancev Dnevnega centra Školjka.

## 20 LET KRAJINSKEGA PARKA SEČOVELJSKE SOLINE

### Prvo mokrišče mednarodnega pomena v Sloveniji

Besedilo in foto: Iztok Škornik

Krajinski park Sečoveljske soline (KPSS) je bil med zavarovanimi območji narave v Sloveniji v mnogočem prvi. Bil je prvi krajinski park, ustanovljen na podlagi Zakona o ohranjanju narave: kot zavarovano območje ga je z uredbo, ki je začela veljati 21. aprila 2001, določila Vlada Republike Slovenije. Prvič v Republiki Sloveniji je bilo takrat z uredbo določeno, da se upravljanje izvaja na podlagi koncesije. Sečoveljske soline so tudi mednarodno pomembno območje: prve v Sloveniji so bile uvrščene na Seznam mokrišč mednarodnega pomena in so del evropskega omrežja Natura 2000. KPSS prvi krajinski park v Sloveniji, ki je vodil projekt LIFE.

Upravljavca parka je podjetje SOLINE, Pridelava soli, d. o. o., ki varuje in trajno ohranja naravno in kulturno dediščino na območju krajinskega parka ter prideluje sol na tradicionalen način. Ekipa parka izvaja ukrepe za zagotavljanje ugodnega stanja redkih ali ogroženih živalskih in rastlinskih vrst ter ohranjanje njihovih življenjskih prostorov.

S številnimi projekti smo izvedli aktivnosti za ohranjanje biotske raznovrstnosti, uredili infrastrukturo za sonaravno obiskovanje; KPSS je prvo zavarovano območje v Sloveniji, ki je popolnoma opustilo dostopanje v park z motornimi vozili in zagotovilo okoljsko sprejemljiv obisk.



Sečoveljske soline iz zraka.

## KARIERNI CENTER ZA MLADE – LJUDSKA UNIVERZA KOPER

### Ko bom velik/velika, bom ...

Besedilo: Nada Čupković, foto: Ljudska univerza Koper

Nemalokrat smo otroku zastavili vprašanje: »Kaj boš, ko boš velik?« Mlajši otroci kar izstrelijo odgovor: gasilec, pilot, učiteljica ... Malo starejši so bolj zadržani in na vprašanje težje odgovorijo. Pri najstnikih in najstnicah je težava predvsem poznavanje sebe: v tem občutljivem obdobju še raziskujejo in iščejo svoje mesto pod soncem. Kako se znajti v množici obstoječih poklicev in predvideti, kateri bodo aktualni v prihodnosti? Na katerih kompetencah bo poudarek? Velika podpora pri odločitvah so otrokom vsekakor starši. Kaj pa, če tudi starš ne ve, kam bi otroka usmeril? Trg dela se nenehno spreminja, z njim pa tudi potrebe po drugačnih veščinah in sposobnostih.

Ena od točk, na katere lahko usmerimo otroka, je vsekakor šolska svetovalna služba, katere naloga je tudi pomoč in podpora otrokom ob prehodu v srednjo šolo ali na fakulteto. V zadnjih letih pa so v veliko podporo staršem in otrokom tudi Karierni centri za mlade. Eden izmed njih deluje tudi na Obali, in sicer na Ljudski univerzi Koper, kjer celostno obravnavajo tako skupinsko kot individualno karierno svetovanje za mlade med 6. in 19. letom in pomagajo pri spoznavanju sebe, svojih prednosti in interesov – najstnike in najstnice tako usmerjajo v ustrezne poklice.

Vabljeni, da za več informacij obiščete [www.karierniplac.si](http://www.karierniplac.si). Dejavnosti projekta so za vse udeležene brezplačne. Projekt sofinancirata EU (iz Evropskega socialnega sklada) in Republika Slovenija.



Svetovalci Kariernega centra za mlade na Ljudski univerzi Koper.



## LE ŠE 19 % ZAOSTANKA ZA REKORDNIM LETOM 2019

### Odlična sezona in povratek tujih gostov

Besedilo: Lea Šuligoj, foto: Jaka Ivančič

V treh poletnih mesecih, od junija do konca avgusta, smo v občini Piran po podatkih portala ttaksa.si zabeležili 913.800 nočitev, kar je 15 % več kot lani in 1 % več kot leta 2019. Še posebej je izstopal avgust, ko smo zabeležili 401.000 nočitev, kar je 13 % več kot lani in 13,5 % več kot leta 2019. Domači gosti so ustvarili polovico vseh nočitev in naša občina še vedno močno vodi po številu unovčenih turističnih bonov. Odlična novica je, da so se začeli vračati tudi tuji gosti. Med njimi je bilo največ Avstrijcev, Nemcev in Madžarov, sledili so Čehi, Italijani in Slovaki. Pred pandemijo so sicer tuji gosti poleti ustvarili kar tri četrtine vseh prenočitev na destinaciji.

Dobri rezultati so se nadaljevali tudi jeseni. Oktobra smo zabeležili 165.300 prenočitev – v primerjavi z lanskim letom kar 84 % več, v primerjavi z letom 2019 pa 24 % več. 70 odstotkov vseh hotelskih prenočitev so ustvarili domači gosti.

Tudi na letni ravni so številke zelo spodbudne. V desetih mesecih letošnjega leta so v vseh prenočitvenih kapacitetah občine Piran zabeležili 1.386.800 nočitev, kar je 10 % več kot lani in le 19 % manj kot predlani.



Seška pot, po kateri se dnevno sprehaja veliko domačinov in turistov.



#### JAVNI POZIV

#### PODELITEV TARTINIJEVEGA PRIZNANJA

Občina Piran obvešča vse občane in občanke ter institucije v občini, da lahko podajo predloge za podelitev Tartinijevega priznanja za izjemne dosežke s področja kulture v občini Piran.

Občinsko priznanje bo ob kulturnem prazniku podelil župan Občine Piran. Pisne predloge z obrazložitvijo pošljite na naslov Občina Piran, Tartinijev trg 2, 6330 Pirano, najpozneje do četrтка, 13. januarja 2022.

\*\*\*

#### AVVISO PUBBLICO

#### PER IL CONFERIMENTO DEL RICONOSCIMENTO TARTINI

Il Comune di Pirano informa i cittadini e le istituzioni nel Comune che possono formulare le proposte per il conferimento del Riconoscimento Tartini assegnato per meriti eccezionali conseguiti nel settore della cultura.

Il riconoscimento sarà conferito dal Sindaco del Comune di Pirano in occasione della Giornata della cultura. Le proposte corredate dalle motivazioni vanno inoltrate in forma scritta all'indirizzo Comune di Pirano, Piazza Tartini 2, 6330 Pirano, entro e non oltre giovedì 13 gennaio 2022.

## UMETNOST UČENJA TUJEGA JEZIKA – ŠPANŠČINE

### El arte de aprender hablando

Besedilo: prof. Maša Avsenak Zobec, foto:  
GEPŠ Piran

Mladinski EPI-center Piran je nekega novembrskega jutra z odprtimi rokami sprejel dijake 2. letnika Gimnazije Piran, ki se učijo španščine. *Mladinski EPI-center Piran se viste de rojo y amarillo para recibir al alumnado de entre 16 y 17 años del GEPŠ – Gimnazija Piran.* Različne dejavnosti ponujata letos prisrčni prostovoljki iz Španije, Irene Marijuan in Ana Somavilla. *Buscan mejorar su español con 2 nativas, Irene Marijuan y Ana Somavilla.* V dveh urah smo intenzivno odkrivali jezikovna in kulturna bogastva Španije ter Slovenije. *»Paella, sangría, ...«, las voces se pisan en una lluvia de ideas sin fin, mientras las españolas tratan de mostrarles el lado más cultural de su país. En dos horas, la clase es un intercambio cultural donde España y Eslovenia han descubierto el arte de aprender hablando.*



Tečaj španskega jezika.

## SVETOVNI DAN TURIZMA

### Turističnim delavcem in delavkam pripravili presenečenje

Besedilo: Lea Šuligoj, foto: Val Apollonio, Kontent.si

Ob svetovnem dnevu turizma je Turistično združenje Portorož (TZP) pripravilo posebno presenečenje za turistične delavce in delavke. Predstavniki združenja so obiskali 18 hotelov in gostinskih lokalov v Portorožu in Piranu, kjer je zbranim nepričakovano zapela odlična pevka Nuška Drašček, zaigral harmonikar Marsell Marinšek, ob glasbi pa je plesalka Eva Janković iz Plesnega teatra IGEN Since 1980 osebo razdelila vrtnice. Kako je

## PILOTNI PROJEKT V STRUNJANU

### Promocija trajnostnega turizma

Besedilo in fotografija: Alberto Manzin, Mojca Fabbro



Projekt PRONACUL iz programa Interreg Adrion, ki se pilotno izvaja v Strunjanu, je usmerjen k promociji in ohranjanju naravnih danosti in kulturne dediščine za razvoj trajnostnega turizma na zaščiteneh območjih. V sklopu projekta je Center za pospeševanje podjetništva Piran, skupaj z Javnim zavodom Krajinski park Strunjan, postavil usmerjevalne table do nekaterih kmetij.

Ugodne naravne danosti Strunjanskega polotoka, kot sta klima in zavetrna lega, so človeku že v preteklosti omogočile razvoj kmetijskih dejavnosti v sožitju z naravo. Te danosti človek tudi danes s pridom izkorišča, kar se v krajini kaže v obliki vinogradov, nasadov oljk, kakijev, sadnega drevja in vrtnin na obdelanih terasah.

Ena od vsebin trajnostnega turizma, ki se v praksi vse bolj uveljavlja, je tudi obisk lokalnih domačij in kmetij. Zato so bile v okviru projekta PRONACUL na območju Krajinskega parka Strunjan postavljene usmerjevalne table, ki vodijo do kmetij z dodatno ponudbo. Lastniki ponujajo ogled kmetij ter pokušino in možnost nakupa lastnih pridelkov in izdelkov.

Usmerjevalne table so postavljene pred Kmetijo Silvana Kneza, Domačijo Knez, Izletniško kmetijo Giassi-Žagar, Kmetijo



Postavljene table bodo pomagale turistom pri iskanju lokalnih domačij in kmetij.

Mario Giassi in Kmetijo Trani.

Postavitev tabel pomaga turistom pri iskanju lokalnih domačij in kmetij ter jim tako omogoči, da pristneje podoživljajo svoj dopust.

presenečenje izgledalo in kako so ga sprejeli zaposleni, si lahko ogledate v kratkem videu na YouTube kanalu Portoroz & Piran. Video je ustvaril Val Apollonio (kontent.si).

Ob svetovnem dnevu turizma je TZP sicer organiziralo več zanimivih dogodkov. Ves konec tedna so na primer potekali brezplačni vodeni pohodi. Obiskovalci so se lahko podali na voden pohod po vseh treh krožnih piranskih pešpoteh, in sicer od Sečovelj do Kaštelirja v Kortah, od puča

do puča z ogledom Nove vasi nad Dragonjo ter na večerni vodeni ogled Pirana. 27. septembra je združenje v sodelovanju z Javnim podjetjem Okolje Piran organiziralo okroglo mizo na temo turizma Zero Waste. Prisluhnili smo lahko osmim zanimivim govornikom, dogodek pa je obiskal tudi župan Občine Piran Denio Zadković, ki je ob tej priložnosti skupaj z mag. Patricijo Gržinič iz TZP-ja podpisal Zeleno zavezo slovenskega turizma.



## NA OSNOVNI ŠOLI SEČOVLJE SO PROSLAVILI ZAKLJUČEK PROJEKTA ARRIVAL REGIONS

### Integracijska zgodba z različnih koncev sveta

Besedilo in foto: Središče Rotunda

V drugi polovici oktobra so na Osnovni šoli Sečovlje v sklopu projekta Arrival Regions spoznavali jezik, glasbo in kulinariko Filipinov, Latvije, Madžarske, Estonije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine in Srbije. Zaposleni, ki so zadnje leto zelo aktivno delali na področju integracije državljanek in državljanov iz držav zunaj Evropske unije, so poskrbeli za odličen preplet zgodb z različnih koncev sveta. Za dobrote, pod katerimi so se šibile mize, so poskrbeli otroci s svojimi starši, ki so projekt zelo dobro sprejeli.

»Projekt Arrival Regions

se izvaja v okviru programa Interreg Centralna Evropa. Središče Rotunda iz Kopra je eden od 13 partnerjev, ki izvajajo devet pilotnih aktivnosti, zasnovanih na podlagi potreb ožje regije. Skupaj z lokalnimi deležniki smo k sodelovanju povabili osnovne šole in vrtce v piranski občini. Cilj projekta je spodbujanje zaposlovanja in vključevanja mladih migrantov iz nečlanic EU v družbeno življenje ter spreminjanje odnosa do migrantov. Projekt se zaključuje marca 2022,« je povedal vodja projekta Denis Goja.



V sklopu projekta so učenci spoznavali Filipine, Latvijo, Madžarsko, Estonijo, Hrvaško, Bosno in Hercegovino ter Srbijo.

**AVDITORIJ**  
 PORTOROŽ - PORTOROSE

www.avditorij.si · T: 05 676 67 77  
 @avditorij · avditorijportoroz

CENARE  
**TARTINI**  
 TEATRO  
 TRIESTE - PIANCA

**December v družbi**  
 Un dicembre  
 in compagnia

ob/alle 19:30

- 1. 12.** Slavko Ivančič & Mef
- 8. 12.** Žiga Rustja
- 15. 12.** Jure Lesar & band
- 28. 12.** Denis Beganović & Teo Collori

**NOVOLETNI  
 GALA KONCERT  
 CONCERTO  
 DI GALA  
 DI CAPODANNO**

Orkester  
 Slovenske filharmonije  
 Orchestra  
 della Filarmonica slovena

Dirigent/Direttore d'orchestra:  
 George Pehlivanian

**30. 12. 2021** | 19.30

31. 12. 2021 | 19:30

**Tadej Toš:**  
**SILVESTRSKI  
 (NA)VAL**  
 freestyle comedy



## VAŠKI DOGODKI POVEZALI PIRANSKO ZALEDJE

**Praznik olja in bledeža v Padni**

Besedilo: Lea Šuligoj, Suzi Pucer, foto: KS Padna

Odlično sodelovanje med Turističnim združenjem Portorož in krajevnimi skupnostmi piranskega podeželja je obrodilo sadove. Odločili so se, da združijo pomembne vaške prireditve in jih promovirajo s skupnim imenom Doživetja istrskega podeželja. Letos so v ta sklop vključili praznike Šupeter po domače v Sv. Petru, Praznik vina in česna v Novi vasi in Praznik olja in bledeža v Padni. To je bil že deseti, jubilejni praznik v Padni.



*Dobro obiskane stojnice v Padni za fešto olja in bledeža.*

Vaščani Padne so znova odprli svoje *kurte* in postavili stojnice po vasi, kjer so ponujali avtohtone sorte oljčnega olja in jedi iz bledeža ter ostale dobrote, ki so jih pripravile pridne roke padenskih gospodinj. Obiskovalci in obiskovalke so si lahko ogledali znamenitosti vasi in bližnje okolice. Poseben poudarek je bil letos na kulturni dediščini, na narečni besedi. Krajevna skupnost Padna je ob pomoči restavracije Idila in v sodelovanju s Turističnim združenjem Portorož organizirala pester program dogodkov: voden ogled vasi, Galerije Božidarja Jakca in cerkve sv. Blaža, katere zvonik naj bi bil po ustnem izročilu zgrajen prav s prodajo bledeža. Aktivni obiskovalci so se udeležili padenskega dvournega pohoda po bližnji okolici, na ogled je bil film Zgodba o Padni in Padenjcih. Poskrbeli so tudi za najmlajše in organizirali kreativne delavnice za otroke, vsem ustvarjalnim dušam pa je bila namenjena lončarska delavnica. Med promocijskim dogodkom MARISTRA je *master chefinja* Sara Rutar pokazala svoje kuharske veščine. Fešta seveda ni prava fešta, *ku se kašne anka ne zakanta in zagodi*. Za to so poskrbeli Klapa San Lorenzo, MPZ Pergola in Pihalni orkester Banda di Buie. Praznično razpoloženje se je nadaljevalo s skupino Ne me jugat.

Doživetja istrskega podeželja ponujajo čudovito priložnost za odkrivanje koticov, ki so nekoliko odmaknjeni od morja, izpostavljajo lokalno tradicijo in zdravo domačo kulinariko. Za vse prireditve je bil organiziran tudi brezplačen avtobusni prevoz iz Pirana in Portoroža.

## PET MILIJONOV KILOMETROV Z AVTOBUSOM

**Upokojeni šofer Slavnika vozi piranski Prostofer**

Besedilo: povzeto po članku Primorskih novic

Gospod Peter Padoin iz Lucije je kot avtobusni šofer skoraj 50 let delal pri nekdanjem koprskem avtobusnem podjetju Slavnik in potnike prevažal po vsej Evropi. Že pred tem je namreč v vojski pridobil vozniško dovoljenje za kamion; po služenju vojaškega roka je tako najprej postal šofer kamionov pri podjetju Slovenija ceste, s tem pa izpolnil takratni pogoj, da postane šofer avtobusa. Pri 26 letih se je torej zaposlil pri podjetju Slavnik v Kopru in začel prevažati izletnike na vse mogoče destinacije po Evropi, celo do Maroka. Na poteh je doživel marsikaj, a na srečo vedno brez nezgode. Leta 2016 je zaključil skoraj 50 let dolgo potovanje in za sabo pustil pet milijonov prevoženih kilometrov.

Upokojeni gospod Padoin zdaj svoje izkušnje na cesti deli z drugimi upokojenci in upokojenkami iz občine Piran, saj je eden izmed prostovoljnih šoferjev, ki vozijo občinsko vozilo, namenjeno projektu Prostofer. Želimo mu še veliko varnih poti in nepozabnih dogodivščin na njegovi na pol poklicni in prostovoljni poti.



*Upokojeni gospod Padoin zdaj svoje izkušnje na cesti deli z drugimi upokojenci in upokojenkami iz občine Piran.*



## PLAVALKE IN PLAVALCI BISER PIRAN ZAKLJUČILI USPEŠNO PLAVALNO SEZONO

**Za piranski plavalni klub enajst kolajn na DP**

Besedilo: Tadej Bačelić, foto: PK Biser Piran

Dva daljša premora, ko treningi plavanja niso bili mogoči, nista odvrnila plavalcev kluba Biser Piran od ponovne udeležbe na tekmah.

Plavalke in plavalci so se s prvega tekmovanja v Kranju vrnili s kar devetimi kolajnami, z drugega tekmovanja, ki je prav tako potekalo v Kranju, pa so domov prinesli tri odličja. Sledil je Mednarodni miting Krško, kjer so osvojili dve kolajni. Po dopoldanski udeležbi na Mednarodnem mitingu Veronika v Kamniku so se športniki in športnice odpravili na plavalne priprave v Brestanico pri Krškem, kjer so pogoji za trening odlični. Starejši plavalci so se po pripravah udeležili Mednarodnega mitinga Telekom v Radovljici. Aktivno poletje se je tako prelevilo v tekme za državne naslove.

Barve kluba Biser Piran je na državnem prvenstvu za mlajše dečke in deklice v Mariboru zastopal Lan Pribac z najboljšo uvrstitvijo v disciplini 200 m hrbtno – dosegel 10. mesto. Z državnega prvenstva za dečke in deklice v Ljubljani se je Val Benčič vrnil s srebrnima kolajnama v disciplini 100 m prsno in 200 m prsno. Na zadnjem prvenstvu v sezoni v Ravnah na

Koroškem so plavalke in plavalci PK Biser Piran osvojili kar 9 kolajn. Jaša Benčič je osvojil štiri bronaste kolajne, Matic Turk pa eno bronasto kolajno v absolutni kategoriji v disciplini 50 m prosto (in tako postal državni mladinski prvak v tej disciplini), nato še bronasto kolajno v disciplini 100 m prosto in srebrno v disciplini 50 m delfin (obe v kategoriji mladincev). Zadnjo kolajno je osvojil Roy Krumpak v disciplini 100 m hrbtno v članski kategoriji. Z državnimi prvenstvi se je tako zaključila okrnjena plavalna sezona 2020/2021.

Na tekmi ob začetku sezone v Kopru so Plavalni klub Biser Piran, poleg stalnih članov, zastopali tudi najmlajši plavalci, na katere so člani še posebej ponosni, saj je bila to zanje prva plavalna tekma. Plavalke in plavalci so skupaj osvojili enaindvajset kolajn, od tega dvanajst zlatih, pet srebrnih in štiri bronaste.

V začetku letošnje sezone so na plavalnih mitingih v Kranju in Ljubljani tekmovali samo po trije plavalci, ki pa so skupaj osvojili kar dvaindvajset kolajn. V PK Biser se pripravljajo na miting v Celju, ki mu bodo sledile štirinajstdnevne priprave, za

tem pa prvo državno prvenstvo decembra ter državni prvenstvi za mlajše kategorije februarja naslednje leto.

V plavalnem klubu je možna vadba za vse starostne kategorije od neplavalcev do vrhunskih tekmovalcev. V vseh skupinah je še dovolj prostih mest – vseh, ki se želite pridružiti vadbi, bodo v klubu zelo veseli. Plavanje je zagotovo eden najbolj zdravih športov, s katerim se lahko ukvarjajo vsi, tako mlajši kot starejši.



Uspešna sezona za PK Biser Piran.

## KRPANI V ŠVICI NA JADRALNI REGATI DRUGI

**Slovenska jadrna posadka Krpani 1860 pod vodstvom Vasilija Žbogarja le za Švedi**

Besedilo: Eldina Domazet, fotografije: Martina Orsini, SSL Gold Cup

Vse od starta regate velikega finala sta potekala dvoboja med slovensko in švedsko posadko za zmago ter med Poljsko in Avstrijo za tretje mesto. Po drugem obratu je regatni odbor podaljšal regatno polje zaradi spremembe jakosti vetra. Krpani so v cilj prijadrali drugi, za Švedsko, tretje mesto je pripadlo Poljski, četrto pa Avstriji.

Na tekmovanju so nastopili Vasilij Žbogar, Igor Lah, Tomaž Čopi, Mitja Margon, Mitja Beltram, Jani Klemenčič, Vid Jeranko, Tina Mrak, Gašper Strahovnik, Veronika Macarol in Matej Planinšič.

V zadnjem kvalifikacijskem plovu je slovenska posadka zmagala in se

s tretjega mesta zavihtela na drugo, kar ji je prineslo finalni nastop. Pred tem drugouvrščeni Peru je imel dve točki prednosti, ki pa ju ni ubranil, saj je regato končal na četrtem mestu.

»Po slabšem začetku testnega tekmovanja smo danes pokazali, česa smo sposobni. V zadnjem kvalifikacijskem plovu smo za preboj v finale potrebovali zmago, ki smo jo tudi dosegli. Jadrali smo brez napake, in če jadramo tako, smo med ekipami, ki so tu prisotne, najboljši. Tudi pred tem smo ves teden jadrali dobro, a smo delali napake, ki smo jih sedaj odpravili,« je prvo današnjo regato pokomentiral Žbogar.



Utrinek z regate v Švici.

## SENIOR SKUPINA ŠK FLIP PIRAN NA GIMNASTIČNEM FESTIVALU NA KRETI

### Nastop Flipovk na prestižnem Gala večeru dvanajstih izbranih skupin

Besedilo in foto: ŠK Flip Piran

Golden Age Gym Festival (GAGF), ki ga je leta 2016 v Portorožu organizirala tudi Gimnastična zveza Slovenije, je tokrat potekal v mestu Rethymno na otoku Kreta. Na festivalu, ki je bil od 3. do 8. oktobra 2021, je Slovenijo zastopala skupina seniork ŠK Flip Piran, ki se že vrsto let udeležuje gimnastičnih festivalov.

GAGF je bil zaradi bolezni covid-19 prestavljen za eno leto; kljub temu je bila udeležba slabša kot v preteklosti. Za primerjavo: Gimnastična zveza Slovenije je leta 2016 gostila več kot 1600 udeležencev iz 18 držav, v Grčijo pa je prišlo le 400 udeležencev iz 16 držav.

10-člansko seniorsko skupino ŠK Flip Piran so sestavljale Irena Cvetičanin Čendak, Sandra David, Mojca Dolšak, Melta Fišter, Gina Gržinič, Julka Križman, Mojca Seifert, Saša Tršar, Ines Vasić Stepančič in Bojana Žnidaršič. Pod vodstvom Gine Gržinič so se predstavile s koreografijo Afrodit. Nastopile so kar trikrat, tudi na prestižnem Gala večeru, na katerem je sodelovalo samo 12 izbranih skupin.



Otvoritvena slovesnost Golden Age Gym Festivala.

## ŠPORTNO-AKTIVNE POČITNICE ZA OTROKE

### Hura, prosti čas

Besedilo: Vladoša Nižetič, foto: arhiv  
Športni in mladinski center Piran



Hura, prosti čas v Športni dvorani Lucija.

Med jesenskimi šolskimi počitnicami je Športni in mladinski center v sodelovanju z Zavodom za šport RS Planica organiziral brezplačen in koordiniran športni program za otroke Hura, prosti čas – jesenske počitnice 2021. Program je potekal v Športni dvorani Lucija štiri dni zaporedoma – od ponedeljka, 25. oktobra, do četrтка, 28. oktobra, od 9. do 13. ure. Otrokom je bilo ponujeno kakovostno in aktivno preživljanje prostega časa ter s tem brezplačno ukvarjanje s športom v pouka prostih dneh. Dejavnosti je izvajal strokovno izobražen kader, udeležilo pa se jih je približno 45 otrok v starosti od 6 do 14 let.

Zadovoljni smo, da smo uresničili pričakovanja tako otrok kot staršev – oboji so pohvalili projekt, ki ga izvajamo že 17 let. V preteklem letu smo program Hura, prosti čas izpeljali februarja, med zimskimi počitnicami, pred poznejšim zaprtjem države zaradi epidemije covid-19, letos pa smo nadaljevali z oktobrsko izvedbo. Naša želja je povečati število udeležencev v naslednjih akcijah. Cilj brezplačnega in kakovostnega program s pestrimi športnimi vsebinami za mlade, ki ostanejo med počitnicami v domačem kraju, je bil tokrat v celoti izpolnjen.

## ZLATIMA TINI MRAK IN VERONIKI MACAROL ISKRENO ČESTITAMO

### Obeti za prihodnost – spremembe v kategoriji 470

Besedilo in foto: povzeto po sporočilu za  
javnost Jadralske zveze Slovenije, STA

Posadki Mrak-Macarol čestitamo za vrhunski uspeh – odlično 5. mesto na poletnih olimpijskih igrah v Tokiu. Tina Mrak in Veronika Macarol sta se borili športno in neustrašno ter dosegli izjemen rezultat. Peto mesto je tudi njuna najboljša olimpijska uvrstitev in druga najboljša slovenska uvrstitev v olimpijskem jadranju v ženski konkurenci. To je bila zadnja pomembna tekma v tem razredu in v takem formatu tekmovanja, saj bodo z naslednjo olimpijado, ki bo v Parizu leta 2024, posadke v razredu 470 preoblikovane tako, da bodo na jadrnicah mešane ekipe. S tem se bo zaključilo pomembno obdobje v slovenskem jadranju, ki sta ga zaznamovali prav Tina Mrak in Veronika Macarol, v zadnjem desetletju najboljši slovenski jadralki.

Tina Mrak in Veronika Macarol sta bili na prejšnjih olimpijskih igrah v Riu šesti. Tudi pozneje sta nizali izvrstne dosežke in odličja na velikih tekmovanjih. V začetku leta 2020, še pred pandemijo, sta na regati za SP v Miami osvojili drugo mesto. Dvakratni evropski prvakini v Bourgasu 2018 in Aarhusu 2015 sta bili bronasti na SP v Solunu 2017, tretji mesti pa sta osvojili tudi na EP na Palmi de Mallorci leta 2016 in v Atenah leta 2014. To ju je vpisalo na seznam najuspešnejših slovenskih jadralskih posadk doslej.



Tina Mrak in Veronika Macarol.



## VESLAŠKI KLUB PIRAN

**Piranski veslači in veslačice uspešno zaključili veslaško sezono 2021****Besedilo: Lea Sorgo, foto: arhiv Veslaški klub Piran**

Po tekmovalni sezoni, ki je bila že od samega začetka polna izzivov, prilagajanj in nepričakovanih sprememb, so v Veslaškem klubu Piran lahko zadovoljni.

Tekmovalni del sezone so odlično zaključili s priveslanimi tremi medaljami na državnem prvenstvu in uspešno odveslanimi devetimi tekmovanji. Za piranske barve na podelitvenem pontonu so tako poskrbeli Maja Zagradnik z drugim mestom v enojcu za pionirke, Svit Dejak, prav tako drugi v enojcu za pionirje, in Erik Grizančič, tretji v enojcu za mlajše pionirje. Čez leto je bil klub aktiven na področju

promocije veslanja po loklanih osnovnih šolah. Med spomladanskim in jesenskim delom šole veslanja so člani obiskali prek 40 razredov ter s pomočjo veslaških simulatorjev in video gradiva učencem in učenkam predstavili veslanje kot zdrav, zabaven in vsestransko koristen šport. V klubu so veseli, da se je večje število otrok pridružilo tudi rednim treningom. Mladi piranski veslači in veslačice se z oktobrom že pripravljajo na veslaške podvige, ki jih čakajo v sezoni 2022. Verjamemo, da bo prihajajoče leto še bolj uspešno.



*Veslaški trening malo drugače ... ker je veslanje tudi zabava.*

## TWIRLING IN MAŽORETNI KLUB LUCIJA

**Uspešno leto twirling plesalk****Besedilo: Ivana Jana Paladin, foto: Daniellz**

V preteklem letu treningi v živo niso bili mogoči, zato so tvirlerice vestno trenirale doma s pomočjo spletne povezave. Na mednarodnem tekmovanju na Hrvaškem so tekmovalke širi članice kluba iz Lucije, Zlato medaljo v višjem, B-junior razredu si je prislužila Teira Rupena, 4. mesto je priplesala Aneja Jekić, 12. mesto pa Leyla Eminović. Tretje mesto v senior kategoriji je zasedla Anja Radovac. Na državnem prvenstvu v twirlingu so tekmovalke v koreografijah v prostem slogu pridobile eno zlato, dve srebrni in dve bronasti medalji. Dekleta so se udeležila tudi odprtega tekmovanja, Norminega pokalu v Novi Gorici, kjer je Teira Rupena osvojila srebro, 5. mesto je pripadlo Leyli Eminović in Uli Levac Stančič, 6. mesto si je prislužila Eva Steinbacher in 7. mesto Gaja Čendak. Mednarodnega odprtega tekmovanja Grand prix Italia v Lignano Sabbiadoro se je udeležila Teira Rupena – znova je zablestela in osvojila prvo mesto.

Letošnja zaključna produkcija twirling kluba z naslovom Prepusti se ritmu plesa se je tradicionalno odvijala na Tartinijevem

trgu v Piranu. S plesnimi koreografijami je poudarila, da so se v tem letu, polnem sprememb, vsi naučili, da so spremembe pravzaprav edina stalnica in da nanje ne morejo vplivati – lahko se le prepustijo ritmu življenja in ga tako občutijo v vsej njegovi polnosti. Plesno predstavo z 22 koreografijami, ki je nastala pod vodstvom plesnih trenerk Ivane Jane Paladin, Urške Lazar in Anje Radovac, si je ogledalo več kot tristo obiskovalcev. Na prireditvi so članice kluba prejele priznanja za jubilejnih 5 in 10 let udejstvovanja v twirlingu. Priznanje po 5 letih dela sta prejeli Teira Rupena in Gabriela Markežič Požar, po 10 letih pa Zala Brdar in Sara Margon. Na tokratni predstavi je bil del koreografij posvečen spominu na soustanoviteljico in veliko podpornico twirlinga in otroškega športa v piranski občini, Heleno Štebljaj, ki bo večno v srcih vseh tvirleric.

V novem šolskem letu k vpisu vabijo vse otroke, ki se želijo naučiti, kako se pleše s twirling palico, in pridobiti nove, zanimive izkušnje ter veliko prijateljev.



*Udeleženske mednarodnih tekmovanj v letu 2021.*



*Twirling koreografija na zaključni produkciji na Tartinijevem trgu v Piranu.*

## NAPOVEDNIK PRIREDITEV V OBČINI PIRAN DECEMBER–JANUAR

## CALENDARIO DEGLI EVENTI NEL COMUNE DI PIRANO DICEMBRE–GENNAIO

## PRIREDITVE / EVENTI

december 2021 / dicembre  
2021Posebno obvestilo!  
Comunicato speciale!13. 12.–23. 12. 2021  
8.00–16.30PISMO ZA BOŽIČKA  
LETTERA A BABBO NATALELetališče Portorož – glavni vhod  
Aeroporto di Portorose - ingresso  
principalePark hotela Palace, Portorož  
Parco dell'hotel Kempinski Palace  
PortoroseOrg.: Aerodrom Portorož, Turistično združenje  
Portorož

Dragi otroci,

napišite ali narišite svoje želje, pisma pa oddajte v božični nabiralnik na letališču ali v parku hotela Kempinski Palace v Portorožu, kjer bodo poskrbeli, da bodo pošiljke pravočasno dostavljene v Božičkovo deželo – tja jih bo odpeljalo pravo božično letalo! Ne pozabite pripisati tudi svojega naslova.

Cari bambini,

Se non avete ancora scritto o disegnato i vostri desideri nella lettera a Babbo Natale, non lasciatevi sfuggire quest'occasione! Lasciate la vostra lettera nella casetta della posta natalizia che si trova all'aeroporto di Portorose o nel parco dell'Hotel Kempinski Palace Portorose. Le lettere consegnate in tempo saranno inviate a Babbo Natale con un vero aereo natalizio! Non dimenticatevi di aggiungere il vostro indirizzo.

LEDENO DRŠALIŠČE  
PISTA DI PATTINAGGIO15. 12. 2021–15. 1. 2022  
10.00Nekdanje skladišče soli Grando,  
PortorožEx magazzino del sale Grando,  
Portorose

## RAZSTAVE / MOSTRE

10. 12. 2021–13. 2. 2022

MIHA MALEŠ (1903–1987):  
Piranska leta

MIHA MALEŠ (1903–1987):

Gli anni a Pirano

Odprtje razstave  
Apertura della mostra

petek • venerdì 10. 12., 19.00

Galerija Herman Pečarič, Piran  
Galleria Herman Pečarič, Pirano

Org.: Obalne galerije Piran

17. 12. 2021–8. 2. 2022

JONI ZAKONJŠEK: IZ KNJIGE  
SPOKOJNOSTIJONI ZAKONJŠEK: DAL LIBRO  
DELLA TRANQUILLITÀOdprtje razstave  
Apertura della mostra

petek • venerdì 17. 12., 19.00

Mestna Galerija, Piran  
Galleria Civica, Pirano

Org.: Obalne galerije Piran

17. 12. 2021–17. 1. 2022

LETNA RAZSTAVA  
LIKOVNEGA DRUŠTVA  
SOLINARMOSTRA ANNUALE DEL  
GRUPPO DI PITTURA  
SOLINAROdprtje razstave  
Apertura della mostra

petek • venerdì 17. 12., 17.00

Urnik: petek in sobota  
Orario: venerdì e sabato

17.00–19.00

Galerija Impresije Fornace 15, Piran  
Galleria Impresije Fornace 15, PiranoOrg.: Likovno društvo Solinar Piran, ZKD Piran, OI  
JSKD Piran, Občina Piran

## SEJMI / MERCATINI

3. 12. 2021–2. 1. 2022

Park hotela Kempinski Palace, Portorož  
Parco dell'hotel Kempinski Palace  
PortoroseBOŽIČNO-NOVOLETNI  
SEJEMMERCATINO DI NATALE E  
CAPODANNOUrnik  
Orariopetek • venerdì: 15.00–20.00  
sobota • sabato: 15.00–20.00  
nedelja • domenica: 15.00–20.00

24. 12., 31. 12.: 15.00–19.00

Org.: Turistično združenje Portorož

18. 12.

sobota • sabato  
9.00–17.00Tartinijev trg, Piran  
Piazza Tartini, PiranoSEJEM STARIN, DOMAČE  
OBRTI IN DAROV NARAVEMERCATINO  
DELL'ANTIQUARIATO E  
DELL'ARTIGIANATO

Org.: Društvo Anbot, Piran

27. 12. 2021–7. 1. 2022

10.00–17.00

Tartinijev trg, Piran  
Piazza Tartini, PiranoTARTINIJEVA BOŽIČNO-  
NOVOLETNA TRŽNICA  
MERCATINO DI NATALE E  
CAPODANNO "GIUSEPPE  
TARTINI"

Org.: Društvo meščanov mesta Piran



## KOLENDAR DOGODKOV / CALENDARIO EVENTI

19. 12. – 24. 12.  
16.00 – 21.00

### PRAZNIČNO DRUŽENJEV PIRANU • EVENTI FESTIVA PIRANO

Sodelujejo: posamezniki, društva in  
ustanove občine Piran  
Con la partecipazione di personalità,  
associazioni e istituzioni del comune di  
Pirano

Zelenjavni trg, Piran  
Piazza delle erbe, Pirano

Org.: Društvo Anbot Piran

21. 12.  
torek • martedì  
17.00

### OBISK BOŽIČKA IN GLASBENI PROGRAM Z ANDREJO ZUPANČIČ VISITA DI BABBO NATALE E PROGRAMMA MUSICALE CON ANDREJA ZUPANČIČ

Zelenjavni trg, Piran  
Piazza delle erbe, Pirano

Org.: Društvo Anbot Piran

19.30

Plesna predstava  
Spettacolo di danza

### PLESNI CIRKUS DANZA DEGLI ARTISTI CIRCENSI

Plesna skupina ART DANCE PORTOROŽ  
Gruppo di danza ART DANCE  
PORTOROŽ

Vstopnice • Biglietti: 6 €  
Avditorij Portorož – Portorose

Org.: Art dance studio Portorož

23. 12.

četrtek • giovedì  
19.30

Veliki praznični koncert  
Gran Galà delle feste

### OTO PESTNER & 3 BIG BAND ORCHESTRA

Vstopnice • Biglietti: 18 €  
Predprodaja in upokojenci: 15 €

Prevendita e pensionati: 15 €  
Avditorij Portorož – Portorose

Org.: ZKD Piran, OIJSKD Piran, Občina Piran,  
Avditorij Portorož – Portorose

25. 12.

sobota • sabato  
19.00

### BOŽIČNA VEČERJA Z NAJLEPŠIM RAZGLEDOM NA PORTOROŠKI ZALIV CENA DI NATALE CON PANORAMA MOZZAFIATO SULLA BAIJA DI PORTOROSE

Grand Casinò Portorož – Restavracija  
Grand Casinò Portorož – Ristorante

Org.: Grand Casinò Portorož

20.00

Svečani koncert  
Concerto di gala

### AD LIBITUM

Café Central, Lifeclass, Portorož  
Café Central, Lifeclass, Portorose

Org.: LifeClass Hotels & Spa

27. 12. – 30. 12.  
20.00

### AKUSTIČNI KONCERTI CONCERTI ACUSTICI

Café Central, Lifeclass, Portorož  
Café Central, Lifeclass, Portorose

Org.: LifeClass Hotels & Spa

27. 12.

ponedeljek • lunedì  
16.30

Novoletna predstava za otroke  
Spettacolo di Capodanno per  
bambini

Mediadom Pyrhani, Piran  
Mediadom Pyrhani, Pirano

Org.: DPM Piran, ZKD Piran, OIJSKD Piran,  
Občina Piran

28. 12.  
torek • martedì  
16.30

Novoletna predstava za otroke  
Spettacolo di Capodanno per bambini

Mediadom Pyrhani, Piran  
Mediadom Pyrhani, Pirano

Org.: DPM Piran, ZKD Piran, OIJSKD Piran,  
Občina Piran

19.30

Koncert December v družbi  
Concerto Dicembre in compagnia

### DENIS BEGANOVIČ & TEO COLLORI

Vstopnice • Biglietti: 10 €

vključuje 3-urno brezplačno parkiranje  
v garažni hiši Amfora, Fornace  
incluso parcheggio gratuito nel garage  
Amfora, Fornace per 3 ore

Gledališče Tartini, Piran  
Teatro Tartini, Pirano

Org.: Avditorij Portorož – Portorose

29. 12.  
sreda • mercoledì  
16.30

Novoletna predstava za otroke  
Spettacolo di Capodanno per  
bambini

Mediadom Pyrhani, Piran  
Mediadom Pyrhani Pirano

Org.: DPM Piran, ZKD Piran, OIJSKD Piran,  
Občina Piran

**30. 12.**  
**četrtek • giovedì**  
**15.30**

Predstava za otroke z obiskom Dedka  
Mraza  
Spettacolo per bambini e visita di  
Nonno Inverno

**MALI BU: DOJENČEK IN  
VARUŠKA**  
**PICCOLO BU: IL NEONATO E  
LA BABY SITTER**

Tartinijev trg, Piran  
Piazza Tartini, Pirano

V primeru slabega vremena  
In caso di maltempo: Mediadom  
Pyrhani

Org.: DPM Piran, ZKD Piran, OI JSKD Piran,  
Občina Piran

**19.30**

**Novoletni gala koncert**  
**Concerto di gala di Capodanno**

**ORKESTER SLOVENSKE  
FILHARMONIJE**  
**ORCHESTRA DELLA  
FILARMONICA SLOVENA**

Dirigent • Direttore d'orchestra:  
George Pehlivanian

Harmonika • Fisarmonica:  
Klemen Leben

Citre • Cetra da tavolo:  
Peter Napret

Vstopnice • Biglietti: 40 €  
Predprodaja • Prevendita: 35 €

vključena pogostitev • buffet e bevande  
inclusi  
Avditorij Portorož – Portorose

Org.: Avditorij Portorož – Portorose

**31. 12.**  
**petek • venerdì**  
**10.30**

**DEDEK MRAZ NA  
PIRANSKEM SVETILNIKU**  
**NONNO INVERNO AL FARO  
DI PIRANO**

Svetilnik Piran  
Il faro di Pirano

Org.: DPM Piran, ZKD Piran, OI JSKD Piran, Občina  
Piran

**19.00**

**SILVESTROVO  
FESTA DI CAPODANNO**

Grand Casinò Portorož  
Grand Casinò Portorose

Org.: Grand Casinò Portorož

**19.30**

Silvestrska gledališka predstava  
Spettacolo teatrale di San Silvestro

**TADEJ TOŠ:**  
**SILVESTRSKI (NA)VAL**

Vstopnice • Biglietti: 25 €

Predprodaja • Prevendita: 20 €

Avditorij Portorož – Portorose

Org.: Avditorij Portorož – Portorose

**JANUAR/GENNAIO**

**1. 1. 2022**  
**sobota • sabato**

**11.00**

Svečani koncert  
Concerto festi di capodanno

**AD LIBITUM**

Café Central, Lifeclass, Portorož  
Café Central, Lifeclass, Portorose

Org.: LifeClass Hotels & Spa

Pripravili/Il programma è stato  
prediposto da:

**PORTOROŽ**  **PORTOROSE**  
**PIRAN** **PIRANO**

Turistično združenje Portorož • Ente per il  
Turismo Portorose  
Obala • Lungomare 16, 6320 Portorož –  
Portorose

Tel.: +386 5 674 22 20 (TIC Portorož •  
Portorose)

Tel.: +386 5 673 44 40 (TIC Piran • Pirano)

Tel.: +386 40 518 563 (TIC Padna)

E-mail: [info@portoroz.si](mailto:info@portoroz.si)

[www.portoroz.si](http://www.portoroz.si)



Kulturni, kongresni in promocijski center •  
Centro culturale, congressuale e promozionale  
Avditorij Portorož – Portorose  
Senčna pot 8a • Via ombrata 8a, 6320  
Portorož - Portorose

Tel.: +386 5 676 67 77

E-mail: [info@avditorij.si](mailto:info@avditorij.si)

[www.avditorij.si](http://www.avditorij.si)

**VSTOPNICE • BIGLIETTI • TICKETS:**

On-line: <https://avditorij.kupikarto.si> 5 % popust ob  
spletnem nakupu vstopnic (za prireditve v organizaciji  
Avditorija Portorož – Portorose) • Sconto del 5 % con  
acquisto biglietti online (per eventi organizzati dall'Avditorij  
Portorož – Portorose)

Možnost plačila z BON21 (min. znesek 20 €). • Possibilità  
di acquisto con il voucher BON21 (importo minimo 20 €).

Blagajna v Avditoriju Portorož – Portorose: ob delavnikih  
8.00–12.00 ter dve uri pred pričetkom prireditve. Blagajna v  
Gledališču Tartini Piran: dve uri pred pričetkom prireditve.  
Botteghino dell'Auditorio Portorož – Portorose:  
giorni feriali 8.00–12.00; due ore prima dell'inizio  
dello spettacolo. Botteghino del Teatro Tartini  
Pirano: un'ora prima dell'inizio dello spettacolo.

Posamezni organizatorji si pridržujejo pravico do odpovedi  
dogodka oziroma določite novega termina. Prireditve  
bodo potekale v skladu s priporočili Nacionalnega inštituta  
z javno zdravje (NIJZ). Ob vstopu na prireditve je treba  
predložiti elektronsko ali tiskano dokazilo o izpolnjevanju  
pogoja PCT (P – preboleznik, C – cepljen, T – testiran).

Gli organizzatori si riservano il diritto di annullare  
l'evento o modificare le date. Gli eventi si svolgeranno  
in conformità con le raccomandazioni dell'Istituto  
nazionale per la salute pubblica. All'ingresso dell'evento  
sarà necessario esibire il green pass in forma  
elettronica o stampata che attesti l'adempimento  
degli obblighi PCT (P-guariti, C-vaccinati, T-testati).



# DNEVI CEPLJENJA

19. 12. - 23. 12. 2021

## Stopimo skupaj!

Varno in zdravo v novo leto.

**V ZD PIRAN V LUCIJI**  
**Cesta solinarjev 1, 6320 Portorož**



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA ZDRAVJE

**NIJZ** Nacionalni inštitut  
za javno zdravje


**PONEDELJEK, 20.12. OD 8:00 DO 20:00**

**TOREK, 21.12. OD 8:00 DO 20:00**

**SREDA, 22.12. OD 8:00 DO 20:00**

**ČETRTEK, 23.12. OD 8:00 DO 20:00**

**PETEK, 24.12. OD 8:30 DO 12:00**

								AVTOR: MATJAŽ HLADNIK	NAJEMNO TURISTIČ- NO STANO- VANJE	NASPROTJE SKRBI	GRŠKI LADJAR ONASSIS	VELIKA DOMAČA PTICA	ERIK TUL	GARJE	ODTAJE- VANJE				
NAGIB GLAVE ALI GLAVE IN ZGORNJEGA DELA TELESA KOT POZDRAV IN IZRAZ SPOŠTOVANJA																			
POZITIVNA LASTNOST, VRLINA																			
SANDRA BULLOCK																			
GLAVNO MESTO TOGA																ANGELINA JOLJE OBRAT ZA IZDELAVO MODELOV			
SPREDNJI DROG PRI KMEČKEM VOZU																			
VKLU- ČITEV																			
FILMSKI OŽIVELJ MRTVEČ OLEG ANTONOV																			
VODJA MANJŠE TRGOVINE																			
IGRALEC ODBOJKE																			
KELLY LYNCH																			
STRANSKI DEL OBRAZA																			
ORGAN VIDA																			
PESEM, MELODIA																			
VELIKA RUMENKASTA, ČRNO LISASTA ZVER, KI ŽIVI V AFRINI IN AZIJI																			
SVEŽA OBRAZNA TEKOČINA																			
KOSTUMO- GRAFKA VOGELNIK																			
OLIVER TWIST																			
KORAJŽA																			
KAJNOV BRAT																			
STROKOV- NJAK ZA RENTGENO- LOGIJO																			
MELODIČNI OKRASEK IZ VEČ HITRIH TONOV																			
PROTI- STRUP DESETI MESEC VLETU																			
POSLE, SLUŽBA																			
OBREDNO ČAŠČENJE																			
STROJ ZA KOŠENJE																			
SKUPNOST LJUDI, ROD																			
ALKALOID V ČAJU																			
KUŽA																			
KRIHKO PECIVO Z NADEVOM GEORGE ORWELL																			
VIDIK																			
OLEG VIDOV																			
PRSI, NEDRJE NEKDANJI TURŠKI BOGATAŠ																			
SODOBNIK KELTOV																			
RDEČE RUMENO ORIENT. BARVILO																			
LOČEK																			
NATRGANJE SKLEPNIH VEZI, IZVIN																			
PRISTOJ- BINA																			
ALICE COOPER																			
LURKA V BOLGARLIJI JUŽNO- AFRIŠKA ANTILOPA																			
AMERIŠKI FILMSKI IGRALEC (ALAN)																			
ČEŠKI PROIZVA- JALEC VOZIL																			
JAZZ PIANIST KING COLE EPIŠKI PEŠNIK																			
EDVARD RUSJAN SVEČA KOT ENOTA ZA SVETLNOST																			
KMEČKO VOZILO																			
KOVINA ZA ULIVANJE																			
NIANSA																			
PEVEC PESTNER																			
OSNOVNA MERA ŠPANSKO ŽENSKO IME																			
JUTRANJI NAPITEK TROJANE V RIMSKIH ČASIH																			
DEJANJE, AKT																			
ZVIŠAN TONE																			
IGRALKA WITHER- SPOON KOMPAN- JON																			
PEVEC COLLINS UTEŽNA MERA, 100 KG																			
AMERIŠKI FILMSKI IGRALEC (KEANU)																			
GLAVNO MESTO TURČIJE																			
ITALIJAN, TISKOVNA AGENCIJA POŽREŠ- NEŽ																			
PLAVALKA ISAKOVIČ																			
EMMA THOMPSON																			
EVROPSKI VELETOK																			
TV ZASLON																			

ANAPEST - trizložna stopica, antidaktil, GENS - skupnost ljudi, rod, NIALA - južnoafriška antilopa, REESE - ameriška filmska igralka Witherspoon

V novoletni križanki 54. številke občinskega glasila Občine Piran bomo med vsemi prispelimi in pravilno izpolnjenimi križankami z geslom izžrebali 3 nagrajenke ali nagrajence, ki bodo prejeli praktično nagrado. Pravilno izpolnjeno geslo križanke nam pošljite najpozneje do 15. februarja 2022 na elektronski naslov [mediji@piran.si](mailto:mediji@piran.si) z navedbo »nagrada križanka«. Nagrajenci bodo objavljeni v prihodnji številki in bodo obveščeni po elektronski pošti. V prejšnji številki občinskega glasila se je pravilno geslo križanke glasilo PROGRAM SVIT. Praktične nagrade so prejeli: Miro Duić, Ranko Djokić, Jasna Fabič, Meri Kozelj. Čestitke in najlepša hvala za sodelovanje.

